DESCON DEDRA PANSAM

PL Ogólne przepisy bezpieczeństwa
CZ Obecné bezpečnostní podmínky
SK Všeobecné bezpečnostné pokyny
LT Bendrosios saugumo nuostatos
LV Vispārējie drošības noteikumi
HU Általános biztonsági előírások
RO Norme generale de siguranță
SI Splošni varnostni predpisi
BG Общи правила за безопасност
EN General power tool safety warnings
HR Opći sigurnosni propisi
DE Allgemeine Sicherheitshinweise
FR Consignes de sécurité

***Pilarka tarczowa do drewna** / Kotoučová pila na dřevo / Kotúčová píla na drevo / Diskinis pjūklas medienai / Diska koksnes griezējs / Fa körfűrész / Ferăstrău circular pentru lemn / Krožna žaga za les / Циркулярен трион за дърво / Circular saw for wood / Kružna pila za drvo / Kreissäge für Holz / Scie circulaire pour bois*
DED7726, DED7728, DED7729, DED7736, DED7754, DED7754T3

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8
Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779
www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl

PL OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.
Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.
Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.
Pojęcie „elektronarzędzie" używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprzewodowego).

⚠ **1) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

a) W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. *Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.*

b) Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.*

c) Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem. *Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.*

⚠ **2) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne**

a) Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. *Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

b) Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. *W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

c) Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci. *Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) Nie nadwyrężać przewodów przyłączeniowych. *Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

e) Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. *Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

f) Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD). *Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

⚠ **3) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób**

a) Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. *Nie*

używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.

b) Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych. *Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.*

c) Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. *Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony" przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.*

d) Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia. *Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.*

e) Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. *Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.*

f) Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. *Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.*

g) Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciągiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany. *Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.*

h) Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa. *Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.*

4) Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

a) Nie przeciążać elektronarzędzia. *Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.*

b) Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony. *Jakiekolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

c) Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator - jeśli jest odłączalny - od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.*

d) Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia. *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*

e) Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym. *Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiekolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.*

f) Narzędzia tnące mają być ostre i czyste. *Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.*

g) Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. *Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

h) Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. *Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*

b) Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów. *Dokonanie naprawy akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis*

6) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych

a) Akumulatory ładować wyłącznie ładowarką dedykowaną przez producenta. *Ładowarka przeznaczona do ładowania danego typu akumulatorów może stwarzać ryzyko powstania pożaru w przypadku ładowania innego typu akumulatorów.*

b) Elektronarzędzia używać wyłącznie z akumulatorami specjalnie przeznaczonymi do ich zasilania. *Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.*

c) W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. *Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*

d) W nieodpowiednich warunkach, z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu. *Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, należy miejsca zetknięcia przemyć wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.*

e) Nie używać akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane. *Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.*

f) Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działania ognia ani nadmiernej temperatury. *Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.*

g) Przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza określony w instrukcji zakres. *Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.*

7. Przepisy bezpieczeństwa dotyczące pilarek stołowych

Ostrzeżenia dotyczące osłon

a) **Osłony powinny zawsze pozostawać założone. Osłony muszą być w pełni sprawne i poprawnie założone**. *Osłonę obluzowaną, uszkodzoną lub niedziałającą poprawnie należy naprawić lub wymienić.*

b) **Przy każdej operacji przecinania należy zawsze używać osłony tarczy, klina rozszczepiającego.** *W przypadku operacji przecinania, gdzie tarcza piły przechodzi przez całą grubość elementu poddawanego obróbce, osłona i inne zabezpieczenia pomagają zmniejszyć ryzyko urazu.*

c) **Jeżeli z jakiegoś powodu systemy zabezpieczające zostały zdemontowane, przed rozpoczęciem prac elekotronarzędziem, należy je niezwłocznie ponownie zamontować.** *Osłona oraz klin rozdzielający są elementami bezpieczeństwa zmniejszającymi ryzyko obrażeń.*

d) **Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, czy tarcza piły nie styka się z osłoną, klinem rozszczepiającym lub elementem poddawanym obróbce**. *Niezamierzone zetknięcie się tych przedmiotów z tarczą piły może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.*

e) **Wyregulować klin rozszczepiający zgodnie z instrukcją użytkowania.** *Niewłaściwe rozstawienie, umiejscowienie i*

wyrównanie klina rozszczepiającego może spowodować jego nieskuteczność, jeśli chodzi o zmniejszanie prawdopodobieństwa odbicia.

f) **Klin rozdzielający jest skuteczny tylko w sytuacji, kiedy wchodzi w kontakt z przecinanym materiałem.** *Klin rozdzielający jest nieefektywny (nie spełnia swojej funkcji zabezpieczającej), jeżeli przecinany materiał jest zbyt krótki by zetknąć się z klinem. W tej sytuacji klin rozdzielający nie może zapobiec i zabezpieczyć przed odbiciem.*

g) **Należy używać tarczy pasującej do klina rozszczepiającego**. Dla *prawidłowego działania klina rozszczepiającego konieczne jest, by średnica tarczy pasowała do odpowiedniego klina rozszczepiającego, trzon tarczy musi być cieńszy od klina, a szerokość cięcia tarczy musi być większa od grubości klina.*

Ostrzeżenia dotyczące procesu cięcia

a) **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nigdy nie umieszczaj palców lub dłoni w pobliżu lub w linii cięcia tarczy piły**. *Chwila nieuwagi lub ruch ręki może sprawić, że znajdzie się ona w polu pracy piły, a przez to może spowodować poważny uraz.*

b) **Element poddawany obróbce należy podawać do tarczy piły tylko w kierunku odwrotnym do kierunku obrotów**. *Podanie elementu w tym samym kierunku, w jakim tarcza piły obraca się ponad stołem, może spowodować wciągnięcie elementu oraz ręki operatora pod tarczę.*

c) **Nie wolno podawać elementu przy pomocy miernika skosu podczas piłowania wzdłużnego, ani też prowadnicy piły wzdłużnej jako ogranicznika długości przy cięciu poprzecznym z użyciem miernika skosu.** *Podawanie elementu z użyciem prowadnicy i miernika jednocześnie zwiększa prawdopodobieństwo zacięcia się brzeszczotu oraz odbicia.*

d) **Przy cięciu wzdłużnym należy zawsze dociskać podawany element pomiędzy prowadnicą a tarczą piły. Należy używać popychacza w kształcie drążka, jeśli odległość pomiędzy prowadnicą a tarczą piły wynosi mniej niż 150 mm, bądź też w kształcie klocka, jeśli odległość ta wynosi poniżej 50 mm.** *Przyrządy,,pomocnicze" zapewnią bezpieczną odległość dłoni operatora od brzeszczotu piły.*

e) **Należy używać wyłącznie drążka popychacza dostarczonego przez producenta lub wykonanego zgodnie z instrukcją.** *Drążek taki zapewnia wystarczającą odległość pomiędzy dłonią a tarczą piły.*

f) **Nie wolno używać uszkodzonego lub przeciętego drążka popychacza.** *Drążek uszkodzony może się złamać, przez co dłoń operatora dostanie się pod tarczę piły.*

g) **Żadnej operacji nie wolno wykonywać „z wolnej ręki". Element poddawany obróbce należy zawsze umieszczać i prowadzić przy pomocy prowadnicy piły wzdłużnej lub miernika skosu.** *Określenie „z wolnej ręki" oznacza podtrzymywanie lub podawanie elementu gołymi rękami zamiast przy pomocy prowadnicy lub miernika. Piłowanie z wolnej ręki prowadzi do krzywizn, zacięć i odbić.*

h) **Nie wolno sięgać ręką za obracającą się tarczą piły lub ponad nią**. *Sięgając po przedmiot poddawany obróbce może dojść do niezamierzonego zetknięcia się z ruchomą tarczą.*

i) **Należy zapewnić dodatkowe podparcie z tyłu i/lub po bokach pilarki stołowej przy obróbce elementów długich i/lub szerokich, by zapewnić ich wypoziomowanie.** *Długi i/lub szeroki element ma tendencję do obracania się na skraju stołu, co powoduje utratę kontroli nad elementem, zacięcie tarczy i odbicia.*

j) **Element poddawany obróbce należy podawać w równym tempie. Elementu nie wolno wyginać ani wykręcać. W przypadku zakleszczenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu, po czym usunąć zakleszczenie.** *Zakleszczenie elementu*

pod tarczą piły może prowadzić do odbicia lub zgaśnięcia silnika.

k) **Nie wolno usuwać fragmentów odpiłowanego materiału podczas pracy piły.** *Materiał może zakleszczyć się pomiędzy prowadnicą lub wewnętrzną powierzchnią osłony tarczy a tarczą, wciągając palce operatora pod tarczę. Przed usunięciem materiału należy wyłączyć urządzenie i odczekać, aż tarcza przestanie się obracać.*

l) **Przy cięciu wzdłużnym elementów o grubości poniżej 2 mm należy używać dodatkowej prowadnicy połączonej z blatem stołu.** *Cienki element poddawany obróbce może zaklinować się pod prowadnicą i spowodować odbicie.*

Przyczyny odrzutu i związane z tym ostrzeżenia

Odrzut jest nagłą reakcją pilarki na zaczepienie się, zablokowanie lub niewłaściwe wyważenie tarczy tnącej, która powoduje, iż pilarka, nad którą utracona została kontrola unosi się i wykonuje gwałtowny ruch w kierunku osoby obsługującej. Najczęściej podczas odrzutu element obrabiany jest podnoszony od stołu za tylną część tarczy i jest kierowany w stronę operatora.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użycia pilarki. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

a) **Nigdy, nie wolno zajmować pozycji w bezpośredniej bliskości tarczy. Należy zawsze stawać po tej samej stronie tarczy, co prowadnica.** *Odbicie może odrzucić element z dużą prędkością w kierunku osoby stojącej przed brzeszczotem i wzdłuż niego.*

b) **Nie wolno sięgać ponad tarczą piły lub za nią, aby wyciągnąć lub podtrzymać element poddawany obróbce.** *Może dojść do przypadkowego zetknięcia się z tarczą lub wciągnięcia palców operatora pod tarczę razie odbicia.*

c) **Nie wolno przytrzymywać ani też dociskać elementu odcinanego do obracającej się tarczy piły.** *Dociskanie odcinanego elementu do tarczy spowoduje zacięcie i odbicie.*

d) **Prowadnicę należy ustawić równolegle do tarczy piły.** *Prowadnica ustawiona nierównolegle dociśnie element do tarczy powodując odbicie.*

e) **Wykonując niepełne nacięcia, jak wręgi i wpusty, lub rozpiłowując element, należy korzystać z łaty prowadząc materiał po stole i wzdłuż prowadnicy.** *Łata zapewnia lepszą kontrolę nad elementem w przypadku odbicia.*

f) **Należy zachować szczególną ostrożność przy cięciu ślepych obszarów zmontowanych elementów.** *Wystający brzeszczot może przeciąć przedmioty zdolne do spowodowania odbicia.*

g) **Duże płyty należy podpierać minimalizując ryzyko zaciśnięcia tarczy oraz odbicia.** *Duże płyty mają skłonność do uginania się pod własnym ciężarem. Pod wszystkimi obszarami płyty wystającymi poza blat stołu należy umieści podporę lub podpory.*

h) **Przecinając element skręcony, sękaty, wypaczony lub pozbawiony równego brzegu, który umożliwiłby podawanie takiego elementu przy pomocy miernika skosu albo wzdłuż prowadnicy, należy zachować szczególną ostrożność.** *Element wypaczony, sękaty lub skręcony jest niestabilny, co prowadzi do krzywizny cięcia wobec tarczy, zacięć i odbić.*

i) **Nie wolno przecinać większej liczby elementów ułożonych pionowo lub poziomo.** *Tarcza może pochwycić jeden lub kilka elementów i wywołać odbicie.*

j) **Uruchamiając ponownie piłę z tarczą znajdującą się wewnątrz elementu, należy wyśrodkować tarczę w przecięciu tak, by zęby piły nie uwięzły w materiale.** *Zblokowana tarcza może unieść element poddawany obróbce i wywołać odbicie po ponownym uruchomieniu.*

k) **Tarcze powinny być czyste, ostre i wystarczająco rozwarte. Nie wolno używać tarcz wykrzywionych lub posiadających spękane lub złamane**

zęby. *Ostre i należycie rozwarte tarcze minimalizują zacięcia, utknięcia i odbicia.*

Ostrzeżenia dotyczące obsługi pilarki stołowej

a) **Należy wyłączyć pilarkę i wyjąć wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do wymiany tarczy lub regulacji ustawienia klina, podnoszenia osłony tarczy, a także pozostawiając maszynę bez nadzoru.** *Środki ostrożności pozwolą uniknąć wypadków.*

b) **Nie wolno pozostawiać pracującej maszyny bez nadzoru. Maszynę należy wyłączyć i pozostać w pobliżu do chwili jej całkowitego zatrzymania.** *Piła pracująca bez nadzoru stwarza niekontrolowane zagrożenie.*

c) **Pilarkę stołową należy ustawić w miejscu dobrze oświetlonym i na równym podłożu zapewniającym mocne podparcie i równowagę. Maszynę instaluje się w pomieszczeniu na tyle obszernym, by można było bez trudu manipulować elementami wybranych rozmiarów.** *Ciasne i ciemne pomieszczenia oraz nierówne i śliskie podłoża to narażanie się na wypadki.*

d) **Należy często czyścić urządzenie z trocin i usuwać trociny spod stołu i/lub opróżniać pojemnik na trociny.** *Nagromadzone trociny są łatwopalne; może dojść do ich samozapłonu.*

e) **Pilarkę stołową należy przytwierdzić do podłoża**. *Nienależycie przytwierdzona pilarka może się przesunąć lub przewrócić*.

f) **Przed włączeniem pilarki stołowej należy usunąć ze stołu narzędzia, drewno, skrawki itp.** *Przedmioty odwracające uwagę lub potencjalne zakleszczenie bywa niebezpieczne.*

g) **Należy zawsze używać tarcz z o właściwych rozmiarach i dopasowanych do wrzeciona kształtem otworu montażowego (rombowe, okrągłe).** *Tarcze niedopasowane do zamocowań piły obracają się mimośrodowo prowadząc do utraty kontroli.*

h) **Nigdy nie wolno używać uszkodzonych lub niewłaściwych elementów mocujących tarczę, jak kołnierze, podkładki tarczy, śruby i nakrętki.** *Elementy mocujące zostały specjalnie zaprojektowane dla konkretnej piły, by mogły zapewniać bezpieczną eksploatację i optymalną wydajność.*

i) **Nigdy nie wolno stawać na pilarce ani też używać jej jako schodka**. *Przechylenie się urządzenia lub przypadkowe zetknięcie się z narzędziem tnącym może prowadzić do poważnych urazów.*

j) **Przed rozpoczęciem użytkowania należy upewnić się, że tarcza piły została tak założona, by obracała się we właściwym kierunku. Do pilarki stołowej nie należy używać tarcz ściernych, szczotek drucianych lub krążków ściernych.** *Niewłaściwe zamocowanie tarczy lub używanie niezalecanego osprzętu może prowadzić do poważnych urazów.*

Jednakże nawet, jeżeli maszyna eksploatowana jest zgodnie z Instrukcją Obsługi niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie pewnego czynnika ryzyka związanego z konstrukcją i przeznaczeniem pilarki. W szczególności występują następujące ryzyka:

a) Wejście w kontakt z wirującą tarczą w strefie nieosłoniętej (rany cięte)

b) Silne odrzucenie całego lub części obrabianego materiału z powodu niewłaściwego ustawienia, nieprawidłowego zamocowania na stole roboczym.

c) Pęknięcie korpusu tarczy zębatej, wyrwanie z tarczy zębów węglikowych.

d) Uszkodzenie słuchu w przypadku stosowania niewłaściwych środków ochrony słuchu.

e) Szkodliwe oddziaływanie pyłów w przypadku pracy w zamkniętym pomieszczeniu z niewłaściwie działającą instalacją wyciągową.

CZ VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se sítovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

1) Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti

a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*

c) **Udržujte děti a přihlížející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

2) Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost

a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou.** *Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn. Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněných povrch jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

c) **Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti.** *Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

d) **Nezatěžujte připojovací kabely.** *Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

3) Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob

a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou.** *Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*

b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*

c) **Vyhněte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.** *Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí. Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.*

d) **Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje.** *Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.*

e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřirozené pozice.** *Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu. To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.*

f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení.** *Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.*

g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** *Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.*

h) Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel. *Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.*

4) Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. *Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití. Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřízením, výměnou příslušenství nebo skladováním. *Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.*

d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí. *Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.*

e) Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením. *Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.*

f) Řezné nástroje by měly být ostré a čisté. *Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.*

g) Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce. *Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva. *Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

5) Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

a) Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů. *Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.*

b) Nikdy neopravujte poškozené akumulátory. *Oprava akumulátoru je povolena pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.*

6) Obecná bezpečnostní pravidla - Správná obsluha a provoz akumulátorových nástrojů

a) Nabíjejte baterie pouze nabíječkou věnovanou výrobcem. *Nabíječka určená pro daný typ akumulátoru může vytvářet riziko vzniku požáru v případě nabíjení jiného typu akumulátoru.*

b) Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory speciálně určenými pro jejich napájení. *Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.*

c) V době, kdy akumulátor není používán, je nutné jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo další malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty akumulátoru. *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*

d) Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu. *Pokud uživatel náhodně přijde do styku s kapalinou, opláchněte místo kontaktu vodou. V případě, že se tekutina dostane do očí, kontaktujte lékaře. Kapalina vycházející z akumulátoru může způsobit podráždění nebo opaření.*

e) Nepoužívejte baterie nebo nástroje, které jsou poškozené nebo modifikované. *Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečným poraněním.*

f) Nevystavujte akumulátory ani nástroje působení požáru a přehřátí. *Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.*

g) Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k nabíjení, nenabíjejte akumulátor ani nářadí v teplotě překračující rozsah uvedený v návodu.

Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v teplotě překračující daný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

7. Bezpečnostní pravidla pro stolní pily
Výstrahy týkající se krytů

a) **Kryty musejí vždy zůstávat nasazené. Kryty musejí být plně funkční a správně nasazené.** *Uvolněný, poškozený nebo nefunkční kryt je nutno opravit nebo vyměnit.*
b) **Při každé činnost řezání vždy používejte kryt pilového kotouče, štípací klín a ochranu proti zpětnému rázu.** *V případě činnosti řezání, kdy pilový kotouč přechází přes celou tloušťku dílu, který je obráběn, kryt a jiná zabezpečovací zařízení pomáhají snížit nebezpečí úrazu.*
c) **Okamžitě po ukončení činnosti (jako je hloubení drážek nebo žlábků nebo rozdělování řezů) opět připevněte systém krytů, což vyžaduje odstranění krytu, štěpícího klínu a/nebo ochrany proti zpětnému rázu.** *Kryt, štěpící klín a ochrana proti zpětnému rázu přispívají ke snížení nebezpečí úrazu.*
d) **Před zapnutím zařízení se ujistěte, zda se pilový kotouč nedotýká krytu, štěpícího klína nebo dílu, který je obráběn.** *Náhodný kontakt těchto předmětů s pilovým kotoučem může způsobit nebezpečnou situaci.*
e) **Seřiďte štěpící klín podle návodu pro používání.** *Nesprávné rozestavení, umístění a vyrovnání štěpícího klínu může způsobit jeho neúčinnost, pokud se jedná o omezování pravděpodobnosti zpětného rázu.*
f) **Správné fungování štěpícího klínu a ochrany proti zpětnému rázu vyžaduje jejich kontakt s dílem, který je obráběn.** *Štěpící klín a ochrana proti zpětnému rázu jsou neúčinné při řezání dílů příliš krátkých, aby mohly mít kontakt s klínem a ochranou. V takové situaci není možné použití štěpícího klínu a ochrany proti zpětnému rázu za účelem zamezení zpětnému rázu.*
g) **Používejte pilový kotouč, který odpovídá štěpícímu klánu.** *Pro správné fungování štěpícího klínu je nutné, aby průmět pilového kotouče odpovídal příslušnému štěpícímu klínu, jádro pilového kotouč musí být tenčí než klín a šířka řezu musí být větší než tloušťka klínu.*

Výstrahy týkající se postupu řezání

a) **NEBEZPEČÍ: Nepřibližujte prsty nebo dlaň k pilovému kotouči**. *Moment nepozornosti nebo pohyb ruky může způsobit, že se dostane do zóny práce pily a tím způsobit vážný úraz.*
b) **Díl, který je obráběn, je nutno přivádět pod pilový kotouč nebo řeznou čepel výhradně ve směru opačném než smysl otáčení. Přivedení dílu ve stejném směru jako se otáčí pilový kotouč nad stolem, může způsobit vtažení dílu a ruky operátora pod pilový kotouč.**
c) **Není dovoleno přivádět díl pomocí měřiče úkosu při podélném řezání ani vodicí lišty podélné pily jako zarážku délky při příčném řezání s použitím měřiče úkosu. Přivádění dílu s použitím vodicí lišty a měřiče současně zvyšuje pravděpodobnost zaseknutí pilového kotouče a zpětného rázu.**
d) **Při podélném řezání vždy přitlačujte přiváděný díl mezi vodicí lištou a pilovým kotoučem. Používejte potlačovací pomůcku v podobě paličky, pokud je vzdálenost mezi vodicí lištou a pilovým kotoučem menší než 150 mm, nebo v podobě hranolu, pokud tato vzdálenost je menší než 50 mm. „Pomocné přípravky“ zajišťují bezpečnou vzdálenost dlaně operátora od pilového kotouče.**
e) **Používejte výhradně paličku pro potlačování dodanou výrobcem nebo zhotovenou podle návodu. Taková palička zajišťuje dostatečnou vzdálenost mezi dlaní a pilovým kotoučem.**
f) **Není dovoleno používat poškozenou nebo rozříznutou paličku pro potlačování. Poškozená palička se může zlomit čímž se dlaň operátora dostane pod pilový kotouč.**

g) **Žádnou činnost není dovoleno provádět „z volné ruky“. Díl, který je obráběn, vždy umístěte a veďte pomocí vodicí lišty podélné pily nebo měřiče úkosu. Fráze „z volné ruky“ znamená přidržování nebo přivádění dílu holýma rukama místo pomocí vodicí lišty nebo měřiče. Řezání z volné ruky způsobuje zakřivení, zářezy a zpětné rázy.**

h) **Není dovoleno sáhat rukou za otáčející se pilový kotouč nebo nad ním. Sáhání pro díl, který je obráběn může vést k náhodnému kontaktu s pohybujícím se kotoučem.**

i) **Zajistěte dodatečnou podpěru zezadu a/nebo po stranách stolové kotoučové pily při obrábění dlouhých a/nebo širokých dílů, aby bylo zajištěno jejich vodorovné vyvážení.** *Dlouhý a/nebo široký díl má tendenci se otáčet na okraji stolu, což má za následek ztrátu kontroly nad dílem, zaseknutí pilového kotouče a zpětný ráz.*

j) **Díl, který je obráběn, přivádějte stejnou rychlostí. Díl není dovoleno ohlaz ani vytáčet. V případě zaklínění okamžitě vypněte zařízení a vyjměte zástrčku ze zásuvky, načež odstraňte zaklínění.** *Zaklínění dílu pod pilovým kotoučem může vést ke zpětnému rázu nebo zhasnutí motoru.*

k) **Není dovoleno odstraňovat kousky odřezaného materiálu během provozu pily**. *Materiál se může zaklínit mezi vodicí lištou nebo vnitřní plochou krytu pilového kotouče a pilovým kotoučem a vtáhnout prsty operátoru pod pilový kotouč. Před odstraněním materiálu vypněte pilu a vyčkejte, až se pilový kotouč přestane otáčet.*

l) **Při podélném řezání dílů s tloušťkou menší než 2 mm používejte dodatečnou vodicí lištu spojenu s deskou stolu.** *Tenký díl, který je obráběn, se může vklínit pod vodicí lištu a způsobit zpětný ráz.*

Příčiny zpětného rázu a spojené s tím výstrahy

Odskok raz je nahla reakce v důsledku zaseknuteho nebo zablokovaneho otačejiciho se nasazovaciho nastroje, jakoje brusny kotouč, brusny talíř, dratěny kartač atd. Zaseknuti nebo zablokovani vede k nahlemu zastaveni rotujiciho nasazovaciho nastroje. Nejčastěji při zpětném rázu je obrobek zvednut ze stolu pod zadní částí pilového kotouče a je poháněn směrem k obsluze.Zpětny raz je důsledek nespravneho nebo chybneho použiti elektronařadi. Lze mu zabranit vhodnymi preventivnimi opatřenimi, jak je nasledně popsano.

a) **Není dovoleno stát v bezprostřední blízkosti pilového kotouče. Vždy zaujměte postoj na stejné straně pilového kotouče jako vodicí lišta.** *Zpětný ráz může odhodit díl s velkou rychlostí ve směru osoby, která stojí před pilovým kotoučem a podél něho.*

b) **Není dovoleno sahat nad pilovým kotoučem a za ním za účelem vytažení nebo přidržení dílu, který je obráběn.** *Může dojít k náhodnému kontaktu s pilovým kotoučem nebo vtažení prstů operátora pod pilový kotouč v případě zpětného rázu.*

c) **Není dovoleno přidržovat ani přitlačovat odřezávaný díl k otáčejícímu se pilovému kotouči.** *Přitlačování odřezávaného dílu k pilovému kotouči způsobí zaseknutí a zpětný ráz.*

d) **Vodicí lištu nastavte rovnoběžně s pilovým kotoučem.** *Vodicí lišta nastavená nerovnoběžně přitlačí díl k pilovému kotouči, čímž způsobí zpětný ráz.*

e) **Při provádění neúplného řezu jako jsou drážky a žlábky nebo při rozřezávání dílu použijte lať pro vedení materiálu po stole a podél vodicí lišty.** *Lať zajišťuje lepší kontrolu nad dílem v případě zpětného rázu.*

f) **Zachovejte zvláštní pozornost při řezání slepých oblastí smontovaných dílů.** *Vyčnívající pilový kotouč může přeříznout předměty, které jsou schopné způsobit zpětný ráz.*

g) **Velké desky podepřete a snižte tím riziko sevření pilového kotouče a zpětného rázu.** *Velké desky mají tendenci se prohnout vlastní tíhou. Pod všemi oblastmi desky, které vyčnívají mimo desku stolu, umístěte podpěru nebo podpěry.*

h) **Při řezání dílu zkrouceného, sukovitého, deformovaného nebo zbaveného rovného okraje, který by umožňoval přivádění takového dílu pomocí měřiče úkosu nebo podél vodicí lišty, zachovejte zvláštní pozornost.** *Deformovaný, sukovitý nebo zkroucený díl je nestabilní, což vede ke křivému řezu pilového kotouče, zasekávání a zpětným rázům.*

i) **Není dovoleno rozřezávat větší počet dílů složených na sobě nebo za sebou.** *Pilový kotouč může zachytit jeden nebo několik dílů a vyvolat zpětný ráz.*

j) **Při opětovném spuštění pily s pilovým kotoučem nacházejícím se uvnitř dílu vystřeďte pilový kotouč v řezu tak, aby zuby pily neuvízly v materiálu.** *Zaseknutý pilový kotouč může nadzvednout díl, který je obráběn, a vyvolat zpětný ráz po opětovném spuštění pily*.

k) **Pilové kotouče musejí být čisté, ostré a dostatečně rozvedené. Není dovoleno používat pilové kotouče zkřivené nebo s popraskanými nebo zlomenými zuby.** *Ostré a řádně rozvedené pilové kotouče minimalizují zaseknutí, uvíznutí a zpětné rázy.*

Výstrahy týkající se obsluhy stolní kotoučové pily

a) **Vypněte kotoučovou pilu a vytáhněte zástrčku ze zásuvky před zahájením sundávání vložky stolu, výměny pilového kotouče nebo seřízení nože, ochrany proti zpětnému rázu nebo krytu pilového kotouče, a také při ponechání stroje bez dohledu.** *Tato opatření umožní se vyhnout úrazům.*

b) **Není dovoleno ponechávat stroj v provozu bez dohledu. Stroj vypněte a zůstaňte poblíž do okamžiku jeho úplného zastavení.** *Pila pracující bez dohledu vytváří nekontrolované ohrožení.*

c) **Stolní kotoučovou pilu postavte v místě dobře osvětleném a na rovném podkladu, který zajišťuje pevnou oporu a rovnováhu.** *Stroj se instaluje v místnosti natolik prostorné, aby bylo možno bez potíží manipulovat díly zvolených rozměrů. Stísněné a tmavé místnosti a nerovné a kluzké podklady jsou příčinou nehod.*

d) **Často čistěte pilový kotouč a odstraňujte piliny zpod stolu a/nebo vyprazdňujte nádobu na piliny.** *Nahromaděné piliny jsou hořlavé; může dojít k jejich samovznícení.*

e) **Stolní kotoučovou pilu připevněte k podkladu.** *Nedůsledně připevněná pila se může posunout nebo převrátit.*

f) **Před zapnutím stolní kotoučové pily odstraňte ze stolu nářadí, dřevo, odřezky apod.** *Předměty odvádějící pozornost nebo potenciální zaklínění jsou nebezpečné.*

g) **Vždy používejte pilové kotouče s otvory správných rozměrů a tvarů (kosočtvercové, kulaté).** *Pilové kotouče neodpovídající upevnění pily se otáčejí výstředně, čímž způsobují ztrátu kontroly.*

h) **Není dovoleno používat poškozené nebo nesprávné díly upevňující pilový kotouč, jako jsou límce, podložky pilového kotouče, šrouby a matice.** *Upevňovací díly byly zvlášť navržené pro konkrétní pilu, aby mohly zajistit bezpečné provozování a optimální výkonnost.*

i) **Není dovoleno vstupovat na kotoučovou pilu ani ji používat jako schod.** *Naklonění zařízení nebo náhodný kontakt s řezným nástrojem může vést k vážným úrazům.*

j) **Ujistěte se, že pilový kotouč je nasazený tak, aby se otáčel správným směrem. Ke stolní pile nepoužívejte brusné kotouče, drátěné kartáče nebo brusné kroužky.** *Nesprávné upevnění pilového kotouče nebo používání nedoporučeného příslušenství může vést k vážným úrazům.*

Avšak i přes práci se strojem ve shodě s Návodem k obsluze, není možné úplně se vyhnout jistého rizika vyplývajícího z konstrukce a určení pily. Vyskytují se zejména tato rizika:

a) kontakt s rotujícím kotoučem v odkryté zóně (řezné rány),

b) silné odhození celého nebo části zpracovávaného materiálu, zapříčiněno

špatným nastavením, nesprávným připevněním na pracovním stole,

c) prasknutí zubatého kotouče, vytrhnutí z kotouče uhlíkových zubů,

d) poškození sluchu v případě nepoužívání nebo používání nesprávných prostředků pro ochranu sluch,

e) škodlivé působení prachů v případě práce v uzavřené místnosti s nesprávně fungující ventilací.

SK UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektronáradie" používaný v ⚠ upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (batérka) elektronáradie.

⚠ **1) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku**

a) Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie. *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*

b) Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*

c) Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím. *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*

⚠ **2) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť**

a) Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke. *V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*

b) Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky. *Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.*

c) Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti. *Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

d) Nepreťažujte spojovacie káble. *Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

e) Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie. *Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

f) Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD). *Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.*

3) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb

a) Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne. *Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.*

b) Používajte osobné ochranné prostriedky. *Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.*

c) Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia. *Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté" pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.*

d) Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje. *Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých*

častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.

e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením.** *Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.*

f) **Noste vhodný pracovný odev.** *Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.*

g) **Ak je elektronáradie prispôsobené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** *Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.*

h) **Skunenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** *Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.*

⚠ **4) Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia**

a) **Nepreťažujte elektronáradie. Pre dané použitie používajte len vhodné ⚠ elektronáradie.** *Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.*

b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač.** *Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.* ⚠

c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** *Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.*

d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*

e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám.** *Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*

f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*

g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať.** *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*

5) Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis

a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** *Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.*

b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie.** *Batérie môže opravovať iba výrobca, alebo autorizovaný servis.*

6) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Správna prevádzka a údržba batériových nástrojov

a) **Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú poskytol výrobca.** *Nabíjačka je určená na nabíjanie daného typu batérie a v prípade nabíjania iných typov batérií môže spôsobiť riziko požiaru*

b) **Elektronáradie používajte len s batériami špeciálne navrhnutými na ich napájanie.** *Používanie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia, alebo požiaru.*

c) **Ak sa batéria nepoužíva, tak ju skladujte mimo kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče,**

klince, skrutky, alebo iné, malé kovové časti, ktoré môžu skratovať kontakty batérie. *Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny, alebo požiar.*

d) V nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina; vyhnite sa kontaktu. *Ak náhodou používateľ príde do kontaktu s kvapalinou, tak dané miesta opláchnite vodou. V prípade kontaktu kvapaliny s očami sa dodatočne obráťte na svojho lekára. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie môže spôsobiť podráždenie, alebo popáleniny.*

e) Nepoužívajte batérie, alebo nástroje, ktoré sú poškodené, alebo akýmkoľvek spôsobom zmenené. *Poškodené, alebo upravené batérie môžu fungovať nepredvídateľne a môžu tak spôsobiť požiar, výbuch, alebo zranenie.*

f) Nevystavujte batérie a ani nástroje na pôsobenie ohňa alebo nadmerných teplôt. *Vystavenie na pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.*

g) Dodržujte všetky odporúčania týkajúce sa nabíjania, ktoré sú obsiahnuté v týchto pokynoch, nenabíjajte batériu, alebo náradie pri teplotách presahujúcich rozsah v nich uvedený. *Nesprávne nabíjanie, alebo nabíjanie pri teplote mimo špecifikovaného intervalu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.*

7. Bezpečnostné pravidlá pre stolové píly
Upozornenia týkajúce sa krytov

a) **Kryty by mali byť vždy nasadené. Kryty musia byť plne funkčné a správne nainštalované.** *Voľný, poškodený alebo nefungujúci kryt by mal byť opravený alebo vymenený.*

b) **Vždy používajte ochranný kryt čepele, štiepací klin a ochranu proti odrazu pre každú operáciu rezania.** *V prípade operácie rezania, pri ktorej pílová čepeľ prechádza celou hrúbkou obrobku, plášť a iné bezpečnostné zariadenia pomáhajú znížiť riziko poranenia.*

c) **Priamo po dokončení operácie (napr. vytváranie drážok alebo rozpilovanie rezov) musí byť systém krytov opäť pripojený, čo vyžaduje odstránenie krytu, štiepacieho klinu a/alebo ochrany pred odrazom.** *Kryt, rivingový nôž a ochrana pred odrazom prispievajú k zníženiu rizika zranenia.*

d) **Pred zapnutím stroja uistite sa, že sa pílová čepeľ nedostala do kontaktu s ochranným krytom, štiepacím klinom alebo spracovávaným prvkom.** *Neúmyselný kontakt týchto predmetov s pílovou čepeľou môže viesť k nebezpečnej situácii.*

e) **Upravte štiepací klin podľa pokynov na použitie.** *Nesprávne rozmiestnenie, umiestnenie a vyrovnanie štiepacieho klinu môže mať za následok jeho neúčinnosť pokiaľ ide zníženie pravdepodobnosti odrazu.*

f) **Správne fungovanie štiepacieho klinu a ochrany proti odrazu si vyžaduje ich kontakt so spracovávaným prvkom.** *Štiepací klin a ochrana proti odrazu sú neúčinné pri rezaní prvkov, ktoré sú príliš krátke, aby sa dostali do kontaktu s klinom a ochranou. V takejto situácii nemôžete použiť štiepací klin a ochranu proti odrazu, aby ste predišli odrazu.*

g) **Používajte čepeľ, ktorá je vhodná pre štiepací klin.** *Pre správnu prevádzku štiepacieho klinu je potrebné, aby priemer čepele zodpovedal príslušnému štiepaciemu kliníku, hriadeľ čepele musí byť tenší než klin a šírka rezu čepele musí byť väčšia ako hrúbka klinu.*

Upozornenia na proces rezania

a) **NEBEZPEČENSTVO: Nepribližujte prstov ani dlaní k čepeli píly.** *Moment nepozornosti alebo pohyb ruky môže spôsobiť, že sa dostane do pracovnej oblasti píly, a tým sa spôsobí vážne zranenie.*

b) **Časť, ktorá sa má spracovať, by sa mala podávať pod čepeľ píly alebo rezač iba v smere opačnom k smeru otáčok.** *Odovzdanie prvku v rovnakom smere, v ktorom sa čepeľ píly otáča nad stôlom, môže spôsobiť, že sa prvky a ruka operátora vtiahnu pod čepeľ píly.*

c) **Počas pozdĺžneho pilovania sa prvok nesmie podávať pomocou meradla sklonu, ako aj vodiacej lišty pozdĺžnej píly ako ombedzovača dĺžky pri priečnom rezaní s použitím meradla sklonu.** *Podávanie prvku pomocou vodiacej lišty a meradla zároveň zvyšuje pravdepodobnosť uviaznutia čepele a odrazu.*

d) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy stlačte podávací prvok medzi vodiacou lištou a čepeľou píly. Ak je vzdialenosť medzi vodiacou lištou a pílovou čepeľou menšia ako 150 mm alebo v tvare bloku, ak je vzdialenosť menšia ako 50 mm, použije sa tlačná tyč.** "*Pomocné" prístroje zabezpečujú bezpečnú vzdialenosť medzi rukami operátora a pílovou čepeľou.*

e) **Používajte len tlačnú tyč poskytnutú výrobcom alebo vyrobenú v súlade s pokynmi.** *Táto tyč poskytuje dostatočnú vzdialenosť medzi rukou a pílovou čepeľou.*

f) **Nepoužívajte poškodenú alebo prerezanú tlačnú tyč.** *Poškodená tyč sa môže zlomiť, čo spôsobí, že sa dlaň operátora dostane k pílovej čepeli.*

g) **Nie je možné vykonať žiadnu operáciu „z voľnej ruky". Obrobok by mal byť vždy umiestnený a vedený pomocou vodiacej lišty pozdĺžnej píly alebo meradla sklonu.** *Pojem „z voľnej ruky" znamená držanie alebo podávanie prvku holými rukami namiesto použitia vodiacej lišty alebo meradla. Pilovanie z voľnej ruky vedie k zakriveniu, uviaznutiu a odrazom.*

h) **Nesiahajte rukou za otáčajúcu sa pílovoú čepeľ alebo zaň.** *Siahanie po obrobok môže viesť k neúmyselnému kontaktu s pohybujúcou sa čepeľou.*

i) **Pri opracovávaní dlhých a /alebo širokých prvkov na zabezpečenie ich vyrovnania je potrebné zabezpečiť dodatočnú oporu na zadnej strane a /alebo na bočných stranách stolovej píly.** *Dlhý a/alebo široký prvok má tendenciu sa otáčať na okraji stola, čo vedie k strate kontroly nad prvkom, uviaznutiu čepele a odrazu.*

j) **obrobok by mal byť podávaný rovnomerne. Prvok nesmie byť ohnutý ani odskrutkovaný. V prípade zaseknutia zariadenia ihneď vypnite a vytiahnite zástrčku z kontaktu a potom odstráňte zaseknutie.** *Zaseknutie prvku pod pílovou čepeľou môže viesť k odrazom alebo zhasnutiu motora.*

k) **Keď je píla v prevádzke, nie je dovolené odstraňovať fragmenty pilovaného materiálu.** *Materiál sa môže zaseknúť medzi vodiacou lištou alebo vnútorným povrchom ochranného krytu čepele a čepeľou, vťahujúc prsty operátora pod čepeľ. Pred vybratím materiálu vypnite pílu a počkajte, kým sa pílová čepeľ prestane otáčať.*

l) **Pri pozdĺžnom rezaní prvkov s hrúbkou menšou ako 2 mm je potrebné použiť dodatočnú vodiaciu lištu spojenú s doskou stola.** *Tenký obrobok sa môže zaseknúť pod vodiacu lištu a spôsobiť odraz.*

Príčiny odrazu a súvisiace varovania

Spatny raz (spatny uder) je nahlou reakciou zablokovaneho,vzpriečeneho alebo nespravne nastaveneho piloveho kotuča (listu), čo ma za nasledok nekontrolovane zdvihnutie pily a jej pohyb od obrobku smerom k obsluhujucej osobe.Najčastejšie počas spätného nárazu sa obrobok zdvihne zo stola za zadnú časť pilového kotúča a poháňa sa smerom k obsluhe.

Spatny raz je nasledkom nespravneho alebo chybneho používania pily. Možno mu zabraniť pomocou vhodnych preventivnych opatreni, ktore popisujeme v nasledujucom texte.

a) **Nebuďte v bezprostrednej blízkosti pílovej čepele. Vždy stojte na tej istej strane čepele ako vodiaca lišta.** *Odraz môže odraziť prvok s vysokou rýchlosťou smerom k osobe stojacej pred čepeľou a pozdĺž nej.*

b) **Nesiahajte nad pílovou čepeľ alebo za kotúčom, aby ste vytiahli alebo podržali obrobok.** *Môže dôjsť k náhodnému kontakt s čepeľou alebo vtiahnutiu prstov operátora pod pílovou čepeľou v prípade odrazu.*

c) **Neotáčajte a netlačte odrezaný prvok k rotujúcej sa pílovej čepeli.** *Tlačenie*

rezaného prvku na čepeľ spôsobí uviaznutie a odraz.

d) **Vodiaca lišta by mala byť umiestnená rovnobežne s pílovou čepeľou.** *Vodiaca lišta nastavená neparalelne stlačí prvok na čepeľ, čo spôsobí odraz*.

e) **Pri neúplných rezoch, ako sú drážky alebo pílenie dielov, použite náplasť pri vedení materiálu pozdĺž stola a pozdĺž vodiacej lišty.** *Náplasť zaisťuje lepšiu kontrolu nad prvkom v prípade odrazu.*

f) **Buďte obzvlášť opatrní pri rezaní slepých plôch zostavených prvkov.** *Vyčnievajúca pílovacia čepeľ môže odrezať predmety, ktoré su schopné spôsobiť odraz*.

g) **Veľké dosky by mali byť podporované, aby sa minimalizovalo riziko zaseknutia pílového kotúča a odrazu.** *Veľké dosky majú sklon ohýbať sa pod vlastnou hmotnosťou. Pod všetkými plochami dosky vyčnievajúcimi za stolík umiestnite podperu alebo podpery*.

h) **Pri rezaní zakriveného, uzlovitého, skrúteného alebo rovnomerného prvku, ktorý by umožnil podávanie prvku pomocou meradla sklonu alebo pozdĺž vodiacej lišty, je potrebné venovať mimoriadnu pozornosť.** *Zakrivený, uzlovitý alebo skrútený prvok je nestabilný, čo vedie k zakriveniu rezu vzhľadom k čepeli, uviaznutiu a odrazom*.

i) **Nerezajte väčší počet prvkov vertikálne alebo horizontálne.** *Pílová čepeľ môže zachytiť jeden alebo niekoľko prvkov a spôsobiť odraz.*

j) **Pri opätovnom spustení píly s pílovou čepeľou vo vnútri prvku by mal byť pílový kotúč umiestnený na priesečníku tak, aby sa zuby píly nezachytili v materiáli.** *Uviaznutá pílová čepeľ môže zdvihnúť obrobok a spôsobiť odraz pri opätovnom spustení píly.*

k) **Čepele by mali byť čisté, ostré a dostatočne otvorené. Nepoužívajte zakrútené čepele alebo čepele, ktoré majú prasknuté alebo zlomené zuby.** *Ostré a správne otvorené čepele minimalizujú uviaznutie, zaseknutie a odrazy.*

Upozornenia týkajúce sa prevádzky stolovej píly

a) **Pred odobratím vložky stola, výmenou noža alebo nastavením čepele, ochranného krytu alebo ochrany pílovej čepele ako aj ponechaním stroja bez dozoru, vypnite pílu a vytiahnite zástrčku zo kontaktu.** *Bezpečnostné opatrenia zabránia nehodám.*

b) **Nenechávajte pracovný stroj bez dozoru.** *Stroj je treba vypnúť a zostať v blízkosti, kým nebude úplne zastavený. Píla bez obsluhy vytvára nekontrolovanú hrozbu.*

c) **Umiestnite stolovú pílu na dobre osvetlené miesto a na rovný povrch, ktorý poskytuje silnú podporu a rovnováhu.** *Stroj sa inštaluje v miestnosti, ktorá je tak priestranná, že možno ľahko manipulovať s prvkami vybratých veľkostí. Úzke a tmavé priestory, ako aj nerovné a klzké povrchy predstavujú riziko nehôd.*

d) **Často čistite pílovú čepeľ a odstráňte piliny pod stola a/alebo vyprázdnite nádobu na piliny.** *Zhromaždené piliny sú horľavé; môže to viesť k ich samovznieteniu*.

e) **Stolová píla by mala byť pripevnená k zemi.** *Nevhodne pripevnená píla sa môže presunúť alebo prevratiť.*

f) **Pred zapnutím stolovej píly musíte zo stola odstrániť nástroje, drevo, zvyšky atď.** *Predemtyy, ktoré odvádzajú Vašu pozornosť alebo sa môžu zaseknúť, môžu byť nebezpečné.*

g) **Vždy používajte čepele s otvormi správnej veľkosti a tvaru (kosoštvorcové, okrúhle).** *Čepele, ktoré nie sú prispôsobené k pripevneniu píly, sa otáčajú excentricky a vedú k strate kontroly.*

h) **Nepoužívajte poškodené alebo nevhodné príchytky, ako sú príruby, podložky čepele, skrutky a matice.** *Upevňovacie prvky boli špeciálne navrhnuté pre konkrétnu pílu na zabezpečenie bezpečnej prevádzky a optimálneho výkonu.*

i) **Nestávajte na píle ani ju nepoužívajte ako stupeň.** *Sklopenie zariadenia alebo náhodný kontakt s rezným nástrojom môže viesť k vážnym poraneniam.*

j) **Skontrolujte, či je pílová čepeľ nasadená tak, aby sa otáčal správnym smerom. Nepoužívajte brúsne kotúče, drôtené kefy ani brúsne krúžky pre stolovú pílu.** *Nesprávne pripojenie pilovej čepele alebo použitie neodporúčaných prídavných zariadení môže viesť k vážnym poraneniam.*

Ale predsa, hoci sa stroj používa v súlade s užívateľskou príručkou, nie je možné úplne odstrániť riziko súvisiace s konštrukciou a účelom píly. Sú to predovšetkým nasledujúce riziká:

a) kontakt s rotujúcim kotúčom v neodkrytej oblasti (rezné rany).
b) silné odhodenie celého alebo časti obrábaného materiálu kvôli nesprávnemu nastaveniu, nesprávnemu upevneniu na pracovnom stole.
c) puknutie pílového kotúča, vytrhnutie z kotúča zubov zo spekaného karbidu.
d) poškodenie sluchu v prípade nepoužívania alebo používania nevhodných ochranných prostriedkov sluchu
e) škodlivý účinok prachu v prípade práce v zatvorenej miestnosti s nesprávne fungujúcim vetraním.

LT ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.
Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.
Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.
Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

1) Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje
a) Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą. *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
b) Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose. *Elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
c) Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu. *Nesusikaupimas gali privesti prie kontrolės praradimo.*

2)Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga
a) Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo. Niekada jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. *Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju. Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
b) Neliesti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai. *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
c) Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio. *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
d) Neperkrauti jungiamųjų kabelių. *Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio. Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
e) Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke. *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
f) Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą. *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*

3) Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas
a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai. *Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus.*

Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.

b) **Naudoti individualios apsaugos priemones.** *Visada naudoti apsauginius akinius. Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.*

c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.** *Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*

d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** *Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.*

e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų.** *Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra. Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.*

f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** *Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.*

g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** *Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.*

h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** *Neatidumas per sekundę galit privesti prie rimtų sužalojimų.*

⚠ **4) Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas** ⚠

a) **Neperkrauti elektros įrankio. Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui.** *Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.*

b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** *Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.*

c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** *Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.*

d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** *Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.*

e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros.** *Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.*

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*

g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*

h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

5) Bendros saugumo nuostatos - Servisas

a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie*

veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.

b) Niekada negalima taisyti pažeistų elektros įrankių. *Akumuliatoriaus taisymą gali atlikti vien tik gamintojas arba įgaliotas servisas.*

6) Bendros saugumo nuostatos - Akumuliatoriaus įrankių tinkamas aptarnavimas ir eksploatavimas

a) Akumuliatorius krauti vien tik gamintojo rekomenduojamu krovikliu. *Kroviklis, skirtas nustatyto tipo akumuliatorių krovimui, skirtingų tipų akumuliatorių krovimo metu gali privesti prie gaisro atsiradimo rizikos.*

b) Elektros įrankius naudoti vien tik su akumuliatoriais, specialiai skirtais jų maitinimui. *Skirtingų akumuliatorių panaudojimas gali privesti prie sužalojimų arba gaisro.*

c) Tuo metu, kai akumuliatorius nėra naudojama, reikia jį laikyti atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip popieriaus segtukai, monetos, raktai, viniai, varžtai arba kiti maži metalo elementai, kurie gali sukabinti akumuliatoriaus gnybtus. *Akumuliatoriaus gnybtų sukibimas gali privesti prie nudegimų arba gaisro.*

d) Nepalankiose sąlygose, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis, vengti su juo sąlyčio. *Jeigu atsitiktinai įvyks sąlytis su skysčiu, reikia perplauti vandeniu. Skysčio patekimo į akis atveju, papildomai susisiekti su gydytoju. Ištekantis iš akumuliatoriaus skystis gali privesti prie dirginimų arba nudegimų.*

e) Negalima naudoti pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus ar įrankio. *Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nenumatomu būdu, privesti prie gaisro, sprogimo arba sužalojimo rizikos.*

f) Neprileisti prie ugnies ar per aukštos temperatūros akumuliatoriui poveikio. *Gaisro ar temperatūros, viršijančios 130 °C, poveikis gali sukelti sprogimą.*

g) Laikytis visų nurodymų krovimo instrukcijose, nekrauti akumuliatoriaus ar įrankio temperatūroje, esančioje už instrukcijose nurodytos ribos. *Netinkamas krovimas arba esant temperatūrai, esančiai už nurodytos ribos, gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.*

6. Įspėjimas dėl apsauginio gaubto

a) Visada turi būti uždėti apsauginiai gaubtai ir be defektų. *Jeigu apsauginis gaubtas silpnai pritvirtintas, su defektais arba neveikia, tuomet jį reikia pataisyti arba pakeisti.*

b) **Kiekvieną kartą naudoti ašmenų ir skėlimo peilio apsauginius gaubtus, saugančius nuo skriejančios ruošinio nuopjovos.** *Pjaunant ruošinį, pjūklo ašmenys pereina per visą pjaunamą ruošinį, todėl apsauginis gaubtas leidžia išvengti sužalojimo.*

c) Baigus pjovimą (lenktų elementų, griovelių arba įpjovimų išpjovimą) reikia iš naujo užmontuoti apsauginius gaubtus. Šiam veiksmui būtina nuimti apsauginius gaubtus, skėlimo peilį ir/arba apsaugą nuo skriejančios ruošinio nuopjovos. *Visi minėti elementai saugo nuo sužalojimų.*

d) Prieš įjungdami pjovimo stakles, įsitikinkite, ar pjūklo ašmenys neliečia apsauginio gaubto, skėlimo peilio arba apdirbamo ruošinio. *Priešingu atveju gali prieiti prie nelaimingo atsitikimo.*

e) Remiantis instrukcija tinkamai nustatyti skėlimo peilį. *Atsižvelgiant į atmušimo tikimybės sumažinimą, neteisingai nustačius skėlimo peilį, jis gali neatlikti savo funkcijos.*

f) Jeigu skėlimo peilis ir apsauginis gaubtas susiliečia su apdirbamu elementu, tuomet jis veikia teisingai. *Skėlimo peilis ir apsauginis gaubtas pilnai neatlieka savo funkcijos pjaunant itin trumpus ruošinius. Tokiu atveju negalima naudotis skėlimo peiliu ir apsauginiu gaubtu, kuris nesaugo nuo skriejančios ruošinio nuopjovos.*

g) **Reikia naudoti tokius ašmenis, kurie tinka prie skėlimo peilio.** *Norint, kad skėlimo peilis tinkamai veiktų, pjūklo ašmenys turi tikti prie skėlimo peilio; ašmenų šerdis turi būti plonesnė už skėlimo peilį, o*

ašmenų pjovimo plotis privalo būti didesnis už skėlimo peilio storį.

Pjovimo proceso pastaba

a) **PAVOJUS: Laikyti pirštus ir delnus atokiau nuo pjūklo ašmenų.** Priešingu atveju galima sunkiai susižaloti.

b) **Apdirbamą ruošinį reikia dėti priešinga besisukančių ašmenų kryptimi po pjūklo ašmenimis arba kirtikliu.** *Dedant ruošinį ta pačia ašmenų sukimosi kryptimi, ruošinys gali būti įtraktas kartu su operatoriaus ranka.*

c) **Išilginio pjovimo metu ruošinio negalima perduoti skersiniu matuokliu, taip pat pjūklo kreiptuvo išilginės kaip ilgio matuoklio, atliekant skersinį pjūvį pasitelkus skersiniu matuokliu.** *Kreiptuvo ir matuoklio pagalba perduodamas ruošinys padidina tikimybę sublokuoti ašmenis arba nuskrieti ruošinį.*

d) **Pjaunant išilgai būtina kiekvieną kartą prispausti paduodamą ruošinį tarp kreiptuvo ir pjūklo ašmenimis.** *Reikia naudoti stūmimo strypą, jeigu nuotolis tarp kreiptuvo ir pjūklo ašmenims siekia mažiau nei 150 mm, arba kaladės formos strypą, jeigu nuotolis siekia mažiau nei 50 mm. "Pagalbiniai" įrankiai užtikrina saugų operatoriaus delno nuotolį nuo pjūklo ašmenų.*

e) **Naudoti gamintojo atsiųstą ir pagal instrukciją pagamintą stūmimo strypą.** *Stūmimo strypas užtikrina reikiamą nuotolį tarp delno ir pjūklo ašmenų.*

f) **Negalima naudoti įkirsto arba stūmimo strypo su defektais.** *Stūmimo strypas su defektais gali lūžti, o operatoriaus delnas įtrauktas į pjūklo ašmenis.*

g) **Jokios operacijos negalima atlikti taip vadinama "laisva ranka". Kiekvieną apdirbimui skirtą ruošinį reikia įvesti ir vesti išilginio pjūklo kreiptuvo arba skersinio matuoklio pagalba.** *Apibūdinimas "laisva ranka" reiškia ruošinio laikymą arba padavimą plikomis rankomis be kreiptuvo arba matuoklio. Pjovimas laisva ranka priveda prie iškreipimų, užsikirtimų ir išstūmimų.*

h) **Negalima ranka siekti už arba po besisukančiais ašmenimis.** *Siekiant ruošinio galima susiliesti su judančiais ašmenimis.*

i) **Pjaunant ilgus ir/arba plačius ruošinius, reikia papildomai atremti pjovimo stakles iš galo ir/arba šonų.** *Ilgi ir platūs ruošiniai dažnai apsisuka ant stalo briaunos, ko pasekmėje prarandama ruošinio kontrolė, užsikerta ašmenys, ruošinys išstumiamas.*

j) **Apdirbamą ruošinį reikia perdavinėti tokiu pačiu tempu. Jo negalima išlenkinėti arba išsukinėti. Užstrigus ruošiniu nedelsiant išjungti įrenginį iš elektros tinklo ir tik vėliau pašalinti ruošinį.** *Jeigu ruošinys stringa po pjūklo ašmenimis, jis gali būti išstumtas arba užgesti pjūklo variklis.*

k) **Pjūklo darbo metu negalima pašalinti nupjauto ruošinio dalių.** *Jos gali strigti tarp kreiptuvo arba vidine ašmenų apsauginio gaubto vidiniu paviršiumi ir įtraukti operatoriaus pirštus. Norint pašalinti nupjautą ruošinį, pirmiausia reikia išjunti pjovimo stakles ir palaukti, kol ašmenys nustos suktis.*

l) **Pjaunant išilgai 2 mm storio, reikia naudoti papildomą kreiptuvą pritvirtintą prie darbastalio.** *Plonas ruošinys gali strigti po kreiptuvu ir vėliau iššauti.*

Išstūmimo priežastys ir su jomis susiję įspėjimai

Atatranka yra staigi reakcija dėl įsprausto, užsikirtusio ar netinkamai nukreipto pjūklo disko, kai pjūklas nekontroliuojamai iššoka iš ruošinio ir ima judėti link dirbančiojo Dažniausiai atatrankos metu ruošinys pakeltas nuo stalo galinės pjūklo dalies dalies ir juda į operatorių. Atatranka yra prietaiso netinkamo naudojimo ar valdymo rezultatas. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų saugos priemonių.

a) **Negalima būti arti pjūklo ašmenų. Visuomet reikia stovėti toje pačioje ašmenų pusėje kaip ir kreiptuvas.** *Išstumiamas ruošinys gali skrieti į prieš ašmenis stovintį asmenį.*

b) **Negalima siekti virš ir už pjūklo ašmenų arba laikyti apdirbamą ruošinį.** *Gali prieiti*

prie susilietimo su ašmenimis arba operatoriaus pirštų įtraukimo po ašmenimis.

c) Negalima prilaikyti ir prispaudinėti ruošinio prie besisukančių pjūklo ašmenų. *Pjaunamo ruošinio spaudimas prie ašmenų prives prie strigimo ir išstūmimo.*

d) Kreiptuvą reikia nustatyti lygiagrečiai su pjūklo ašmenimis. *Priešingu atveju kreiptuvas prispaudžia ruošinį prie ašmenų ir išstumia.*

e) Atliekant nepilnus įpjovimus, tokius kaip įlenkimus, griovelius ar įpjovimus, reikia naudotis slankiuoju kreiptuvu, kuris veda ruošinį išilgai kreiptuvo. *Slankusis kreiptuvas užtikrina geresnę ruošinio kontrolę išstūmimo atveju.*

f) **Reikia būti atsargiems pjaunant sumontuotų ruošinių aklus plotus.** *Išsikišę ašmenys gali perpjauti objektą, galintį išskrieti.*

g) **Dideles plokštes reikia paremti, kad būtų išvengta ašmenų prispaudimo arba atmušimo rizika.** *Didelės plokštės dažnai išsilenkia, todėl po jomis būtina pakišti ramstį ar ramsčius.*

h) **Pjaunant susuktus, iškreiptus ruošinius su išsikišimais arba ruošinius be lygių kraštų, kurie leistų paduoti tokį ruošinį skersinio matuoklio pagalba arba kreiptuvo pagalba, būtina išsaugoti ypatingą dėmesį.** *Toks ruošinys neleidžia atlikti lygaus pjovimo, jis gali stigti arba būti išstumtas.*

i) **Didesnio kiekio ruošinių negalima pjauti vertikaliai arba horizontaliai.** *Ašmenys gali įtraukti vieną arba kelis ruošinius ir juos išstumti.*

j) Pakartotinai jungiant pjūklą su ašmenimis, esančiais ruošinyje, reikia išcentruoti ašmenis įpjovime taip, kad pjūklo dantys nestrigtų apdirbamame elemente. *Užstrigę ašmenys gali pakelti ruošinį ir atmušti pakartotino įjungimo metu.*

k) Ašmenys turi būti švarūs, aštrūs ir pakankamai atviri. Negalima naudoti iškreiptų ašmenų arba tokių, kurie turi sutrūkusius arba sulaužytus dantis. *Aštrūs ir atviri ašmenys sumažina strigimo ir išstūmimo tikimybę.*

Pjovimo staklių naudojimo įspėjimai

a) **Norint išimti stalo padėklą, pakeisti ašmenis arba pareguliuoti peilį, apsauginius ašmenų dėklus ar dėklus, saugančius nuo skriejančių ruošinio nuopjovų bei palikti įrenginį be priežiūros, būtina pjovimo stakles išjungti iš elektros lizdo.** *Atsargumo priemonės leidžia išvengti nelaimingų atsitikimų.*

b) **Negalima dirbančio įrenginio palikti be priežiūros. Būtina jį išjungti ir palaukti, kol įrenginys nustos dirbti**. *Dirbantis pjūklas paliktas be priežiūros kelia didelį pavojų.*

c) **Pjovimo stakles reikia pastatyti gerai apšviestoje vietoje ir ant lygaus pagrindo, užtikrinančio stabilumą ir atramą. Įrenginį montuoti pakankamai erdvioje patalpoje, kad būtų galima nevaržomai dirbti su įvairių dydžių ruošiniais.** *Ankšta ir tamsi patalpa bei nelygus ir slidus pagrindas kelia nelaimingo atsitikimo pavojų.*

d) **Reikia dažnai valyti ašmenis ir pašalinti po stalu gulinčias pjuvenas ir/arba ištuštinti pjuvenų indelį.** *Susikaupusios pjuvenos gali lengvai užsidegti; gali savaime užsidegti.*

e) **Pjovimo stakles reikia pritvirtinti prie pagrindo.** *Priešingu atveju jos gali persislinkti ir pervirsti.*

f) **Prieš įjungiant pjovimo stakles reikia nuo stalo pašalinti visus įrankius, medieną, likučius ir pan.** *Minėti elementai nukreipia dėmesį, gali strigti, sukeliant pavojų.*

g) **Visada reikia naudoti tinkamo dydžio ir formos ašmenis (rombiniai, apvalūs).** *Jeigu ašmenys nėra pritaikyti prie pjūklo pritvirtinimų, galima netekti jų kontrolės.*

h) **Negalima naudoti sugadintų arba netinkamų ašmenų pritvirtinimo elementų, tokių kaip jungės, ašmenų padėklai, varžtai ir veržlės.** *Tvirtinantys elementai užprojektuoti konkrečiam pjūklui,*

kad užtikrintų saugią eksploataciją ir optimalų darbo našumą.

i) **Negalima stoti ant pjūklo nei pasinaudoji juo kaip laipteliu.** *Jeigu įrenginys pasvirtų arba susiliestų su pjaunamąja dalimi, gali sukelti rimtų traumų.*

j) **Reikia įsitikinti, ar pjūklo ašmenys sukasi teisinga kryptimi. Pjovimo staklėms negalima naudoti šlifuojančių diskų, vielinių šepečių arba šlifuojančių skriemulių.** *Neteisingas ašmenų užmontavimas arba naudojimas nepatartinos armatūros gali sukelti rimtų traumų.*

Bet net tuomet, kai įrengimas yra naudojamas pagal Eksploatavimo instrukciją, neįmanoma visiškai pašalinti rizikos, susijusios su pjūklo konstrukciją ir paskirtimi. Didžiausi pavojai:

a) kontaktas su besisukančiu disku neuždengtoje zonoje (pjautinės žaizdos)
b) stiprus visos apdirbamos medžiagos arba jos dalies atmetimas dėl netinkamo nustatymo arba neteisingo pritvirtinimo darbo stale
c) krumpliuoto disko įtrūkimas, dantų iš disko išrovimas
d) klausos pažeidimas nenaudojant arba naudojant netinkamas klausos apsaugos priemones
e) kenksmingas dulkių poveikis dirbant uždaroje patalpoje su netinkama ventiliacija.

LV BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.
Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.
Jēdziens “elektroinstruments”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

⚠ **1) Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā**

a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus*.
b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
c) **Turiet bērnus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstruments.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

⚠ **2) Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība**

a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai.** *Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu. Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*
b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*
c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*
d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus.** *Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārnešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai. Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*
e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*
f) **Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

3) Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība

a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi.** *Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā. Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*

b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus.** *Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*

c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas.** *Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnešanas pārliecinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta pārnešana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.*

d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus.** *Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.*

e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā.** *Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu. Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*

f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu.** *Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgiem elementiem. Kustīgie elementi var ievilkt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*

g) **Ja elektroinstruments ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota.** *Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.*

h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānoved pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai.** *Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.*

4) Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam.** *Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.*

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi.** *Jebkāds elektroinstruments, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*

c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta.** *Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarināšanas risku.*

d) **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu.** *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*

e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm.** *Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu. Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.*

f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** *Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.*

g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu.**

Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.

h) Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām. *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

⚠ 5) Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana

a) Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*

b) **Nekad neremontējiet bojātos akumulatorus.** *Akumulatora remontu var veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs*

⚠ 6) Vispārējie drošības noteikumi — akumulatora instrumentu pareiza apkalpošana un lietošana

a) **Lādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja speciāli paredzēto lādētāju.** *Lādētājs, kas paredzēts noteikta akumulatoru veida lādēšanai, var radīt ugunsgrēka risku, izmantojot to citu akumulatoru veidu lādēšanai.*

b) **Lietojiet elektroinstrumentu tikai ar akumulatoriem, kas speciāli paredzēti tā barošanai**. *Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu vai ugunsgrēka risku.*

c) **Kad akumulators netiek lietots, uzglabājiet to tālu no metāla priekšmetiem tādiem kā papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla elementi, kas var saslēgt akumulatora kontaktus.** *Akumulatora kontaktu saslēgšana var novest pie apdegumiem vai ugunsgrēka.*

d) Neatbilstošos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to. *Lietotāja nejaušas saskares ar šķidrumu gadījumā nomazgājiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums ir nokļuvis acīs, vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.*

e) Nelietojiet akumulatoru un instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts. *Bojātie vai modificētie akumulatori var darboties neparedzētā veidā, kas var novest pie ugunsgrēka, sprādziena vai traumu riska.*

f) Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. *Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var novest pie sprādziena.*

g) Ievērojiet visus norādījumus, kas ietverti lādēšanas instrukcijā, nelādējiet akumulatoru vai instrumentu temperatūrā, kas pārsniedz instrukcijā norādīto diapazonu. *Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā ārpus norādītā diapazona var novest pie akumulatora bojāšanas un paaugstināt ugunsgrēka risku.*

7. Galda zāģu drošības noteikumi
Brīdinājumi par aizsargpārsegiem

a) **Vienmēr jāuzstāda aizsargpārsegi. Aizsargpārsegiem jābūt labā tehniskā stāvokli un pareizi uzstādītiem.** *Vaļīgs, bojāts un nefunkcionāls pārsegs jāremontē vai jānomaina.*

b) **Ikreiz veicot pārbriešanu, vienmēr lietojiet asmens aizsargpārsegu, asmens ķīli un aizsardzību pret atsitienu**. *Veicot pārgriešanu, kad zāģa asmens virzās caur visu apstrādājama elementa platumu, aizsargpārsegi un citas aizsardzības ierīces ļauj samazināt traumas risku.*

c) **Uzreiz pēc operācijas (piemēram, gropju veidošana, iezāģēšana, iegriezumu atkārtota zāģēšana) atkārtoti jāuzstāda aizsargpārsegu sistēma, noņemot aizsargpārsegu, asmens ķīli un/vai aizsargu pret atsitienu.** *Aizsargpārsegs, asmens ķīlis un aizsargs pret atsitienu samazina traumas risku.*

d) **Pirms iekārtas palaišanas jāpārliecinās, ka zāģa asmens neskar aizsargpārsegu, asmens ķīli un apstrādājamu elementu.** *Šo elementu nejauša saskare ar zāģa asmeni var izraisīt bīstamu situāciju.*

e) **Noregulējiet asmens ķīli saskaņā ar lietošanas instrukciju.** *Nepareiza asmens ķīļa noregulēšana, atrašanās vieta un nolīdzināšana var padarīt to par neefektīvu atsitienu novēršanā.*

f) **Lai asmens ķīlis un aizsargam pret atsitienu darbotos efektīvi, tiem jāsaskaras ar apstrādājamu elementu.** *Asmens ķīlis un aizsargs pret atsitienu ir neefektīvi, zāģējot pārāk īsus elementus, kas nevar saskarties ar ķīli un aizsargu. Šādā situācijā nevar izmantot asmens ķīli un aizsargu pret atsitienu, lai novērstu atsitienu.*

g) **Lietojiet asmeni, kas ir saderīgs ar asmens ķīli .** *Lai asmens ķīlis darbotos pareizi, jānodrošina, ka asmens būtu saderīgs ar atbilstošu asmens ķīli, asmens korpusam jābūt plānākam par asmens ķīli, savukārt asmens griešanas platumam jābūt lielākam par asmens ķīļa biezumu.*

Brīdinājumi par griešanas procesu

a) **BĪSTAMĪBA: Nekad netuviniet pirkstus un roku zāģa asmenim.** *Neuzmanības vai kļūdas dēļ Jūsu roka var atrasties zāģa darbības zonā, kas var izraisīt nopietnu traumu.*

b) **Virziet apstrādājamu elementu zem zāģa vai griezēja tikai tādā virzienā, kas ir pretējais rotēšanas virzienam.** *Virzot apstrādājamu elementu tajā pašā virzienā, kādā griežas ripzāģa asmens virs galda, var ievilkt elementu un operatora roku zem asmens.*

c) **Zāģējot gareniski, nedrīkst virzīt apstrādājamu elementu ar slīpuma fiksatoru, kā arī izmantot gareniskās griešanas zāģa vadotni par garuma ierobežotāju, griežot šķērseniski ar slīpuma fiksatoru.** *Elementa padošana ar vadotni un mērītāju vienlaikus palielina asmens iestrēgšanas un atsitiena risku.*

d) **Veicot garenisko griešanu, vienmēr jāvirza apstrādājams elements starp vadotni un zāģa asmeni. Lietojiet bīdstieni, ja attālums starp vadotni un zāģa ripu ir mazāks par 150 mm, vai bīdāmpaplāksni, ja minētais attālums ir mazāks par 50 mm.** *Palīgierīces garantē drošu operatora roku attālumu no zāģa asmens.*

e) **Lietojiet tikai ražotāja piegādāto bīdstieni vai stieni, kas izgatavots saskaņā ar instrukciju.** *Šāds stienis nodrošina pietiekamu attālumu starp roku un zāģa asmeni.*

f) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārgrieztu bīdstieni.** *Bojāts stienis var salūzt, kā rezultātā operatora roka var iekļūst zem zāģa asmens.*

g) **Nevienu griešanas operāciju nedrīkst veikt manuāli. Apstrādājams elements vienmēr jānovieto un jāvirza ar gareniskā zāģa vadotni vai slīpuma fiksatoru.** *Fráze "manuāli" šajā gadījumā nozīmē elementa pieturēšanu vai padošanu ar neaizsargātām rokām, nevis ar vadotni vai fiksatoru. Manuālā zāģēšana noved pie slīpa griezuma, apkalumiem un atsitieniem.*

h) **Nedrīkst aizsniegties ar roku aiz vai pār rotējošu zāģa asmeni.** *Sniedzoties pēc apstrādājama elementa var nejauši pieskarties kustīgam asmenim.*

i) **Apstrādājot garus un/vai platus elementus, jānodrošina papildu atbalsts galda ripzāģa aizmugurē vai sānos, lai nodrošinātu, ka tie ir vienā līmenī.** *Garam un/vai platam elementam ir tieksme griezties galda malā, kas samazina kontroli pār elementu, izraisa asmens iestrēgšanu un atsitienu.*

j) **Apstrādājams elements jāvirza vienmērīgā ātrumā. Elementu nedrīkst liekt un sagriezt. Iestrēgšanas gadījumā nekavējoties izslēdziet iekārtu, izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas un likvidējiet iestrēgušus elementus.** *Elementa iestrēgšana zem zāģa asmens var novest pie atsitiena un motora izslēgšanās.*

k) **Nedrīkst likvidēt atgriezta materiāla gabalus zāģim darbojoties.** *Materiāls var iestrēgt starp vadotni vai asmens aizsargpārsega iekšējo virsmu un asmeni, tādējādi ievelkot operatora pirkstus zem asmens. Pirms materiāla izņemšanas, jāizslēdz ripzāģis un jāpagaida, līdz asmens pārstāj griezties.*

l) **Gareniski griežot elementus ar biezumu līdz 2 mm, jāizmanto papildu vadotne, kas savienota ar galda virsmu.** *Plāns*

apstrādājams elements var iestrēgt zem zāģa vadotnes un atsisties.

Atsitiena iemesli un ar to saistītie brīdinājumi
Atsitiens ir iestrēguša, iespiesta vai nepareizi orientēta zāģa asmens pēkšņa reakcija, kuras rezultātā zāģis var tikt nekontrolējami mests augšup un pārvietoties prom no zāģējamā priekšmeta lietotāja virzienā.Visbiežāk atgriezeniskās saites laikā izstrādājums tiek pacelts no galda pa zāģa asmens aizmugurē un tiek darbināts virzienā uz operatoru. Atsitiens ir zāģa kļūdainas vai nepareizas lietošanas sekas. No tā var izvairīties, ievērojot zināmus piesardzības pasākumus,kas aprakstīti turpmākajā izklāstā.

a) **Nestāviet vienā taisnē ar zāģa asmens darbības plakni. Vienmēr stāviet tajā asmens pusē, kur atrodas vadotne.** *Atsitiens var mest elementu prom tajā virzienā asmens priekšā vai gar to.*
b) **Nedrīkst sniegties pār zāģa asmeni vai aiz tā, lai izvilktu vai pieturētu apstrādājamu elementu.** *Pastāv iespēja nejauši saskarties ar zāģa ripu vai operatora pirksti var tikt ievilkti zem zāģa asmens atsitiena dēļ.*
c) **Nedrīkst pieturēt vai piespiest atgriežamu elementu pie rotējošā zāģa asmens.** *Apstrādājama elementa piespiešana pie zāģa asmens var izraisīt iestrēgšanu un atsitienu.*
d) **Vadotne jāuzstāda paralēli zāģa asmenim.** *Nepareizi uzstādīta vadotne piespiež elementu pie asmens, izraisot atsitienu.*
e) **Veicot nepilnu iezāģēšanu, piemēram, gropes un ierievju, vai pārgriežot elementus, jāizmanto lata, virzot materiālu pa galdu un gar vadotni.** *Lata nodrošina labāku kontroli pār elementu atsitiena gadījumā.*
f) **Esiet īpaši uzmanīgi, griežot saliktu elementu neredzamos apvidus.** *Uz āru izvirzīts asmens var pārgriezt priekšmetu, kas var izraisīt atsitienu.*
g) **Lielas plāksnes jāatbalsta, tādējādi samazinot zāģa asmens iestrēgšanu un atsitiena risku.** *Lielas plāksnes var liekties sava svara dēļ. Zem visām plāksnes zonām, kas ir izvirzītas ārpus galda virsmas, jānoliek balsts vai balsti.*
h) **Esiet īpaši uzmanīgi, pārgriežot elementus, kas ir sagriezti, ar atzariem, līkumaini vai kuriem nav taisnu malu, kas ļautu virzīt elementu ar slīpuma fiksatoru vai vadotni.** *Elements, kas ir līkumains, sagriezts vai ar zariem, ir nestabils, tādējādi novedot pie šķība griezuma, iestrēgšanas un atsitiena.*
i) **Nedrīkst griezt vairākus vertikāli vai horizontāli saliktus elementus.** *Zāģa asmens varētu aizķert vienu vai vairāk elementu un izraisīt atsitienu.*
j) **Atkārtoti ieslēdzot zāģi ar asmeni, kas atrodas elementā, jācentrē zāģa asmens iegriezumā tādējādi, lai asmens zobi neiestrēgtu materiālā.** *Iestrēdzis asmens var pacelt apstrādājamu elementu uz augšu un izraisīt atsitienu, atkārtoti ieslēdzot zāģi.*
k) **Zāģa asmeņiem jābūt tīrām, asām ar atbilstošu atstatumu starp zobiem. Nedrīkst izmantot diskus, kas iz izliekti vai kuriem ir ieplīsuši vai salūzuši zobi.** *Asi diski ar atbilstošu atstarpi starp zobiem samazina apkalumu, iestrēgšanas un atsitienu risku.*

Brīdinājumi par galda ripzāģa lietošanu.

a) **Zāģis ir jāizslēdz un jāatvieno no elektrības avota pirms galda ieliktņa izņemšanas, zāģa diska nomaiņas un asmens, aizsarga pret atsitienu un asmens aizsargpārsega regulēšanas, kā arī atstājot iekārtu bez uzraudzības.** *Drošības pasākumi ļauj novērst negadījumus.*
b) **Nedrīkst atstāt ieslēgtu iekārtu bez uzraudzības. Iekārta jāizslēdz un nedrīkst to atstāt līdz brīdim, kad tā pilnīgi apstāsies.** *Rotējošs disks, kas atstāts bez uzraudzības, rada nekontrolētu bīstamību.*
c) **Galda ripzāģis jānovieto labi apgaismotā vietā uz līdzenas virsmas, kas nodrošina stabilu atbalstu un līdzsvaru.** *Iekārta jāuzstāda pietiekami plašā telpā, lai varētu droši un bez grūtībām rīkoties ar izvēlētu apstrādājamu materiālu. Mazas un tumšas*

telpas, kā arī nelīdzenas un slidenās virsmas palielina negadījuma risku.

d) **Regulāri tīriet asmeni un likvidējiet skaidas, kas ir sakrājušās zem galda, un/vai skaidu tvertnē.** *Sakrājušās skaidas ir viegli uzliesmojošas un tās var pašaizdegties.*

e) **Galda ripzāģis jāpiestiprina pie pamatnes.** *Neatbilstoši piestiprināts zāģis var pārbīdīties vai apgāzties.*

f) **Pirms galda zāģa ieslēgšanas, no galda jānoņem instrumenti, koka gabaliņi u.tml.** *Priekšmeti, kas novērš uzmanību vai priekšmetu iestrēgšana rada bīstamību.*

g) **Vienmēr lietojiet asmeņus ar atbilstoša izmēra un formas atverēm (romba, apaļas).** *Asmeņi, kas nav saderīgi ar zāģa stiprinājumiem, rotē ekscentriski, samazinot griešanas precizitāti.*

h) **Nedrīkst izmantot bojātus vai neatbilstošus asmens stiprinājuma elementus – uzmavas, paplāksnes, skrūves, uzgriežņi.** *Stiprinājuma elementi tika speciāli radīti konkrētam zāģim, lai garantētu drošu ekspluatāciju un optimālu efektivitāti.*

i) **Nedrīkst stāvēt uz galda zāģa un izmantot to par pakāpienu.** *Iekārtas sasvēršanās vai nejauša saskare ar griešanas elementu var izraisīt nopietnas traumas.*

j) **Sekojiet, vai zāģa asmens tika uzstādīts tādējādi, ka tas griežas pareizā virzienā. Galda zāģī nedrīkst izmantot abrazīvos diskus, stiepļu birstes vai abrazīvās ripas.** *Nepareiza asmens uzstādīšana un nerekomendētu piederumu izmantošana var radīt nopietnas traumas.*

Arī gadījumā, kad ierīce ir lietota pilnīgi saskaņā ar Lietošanas Instrukciju, nav iespējama izvairīšana no visiem riskiem, saistītiem ar ierīces konstrukciju un noteikšanu Sevišķi ir sekojoši draudi:

a) kontakts ar rotējošu disku nesargātā zonā (iegriezumi).

b) apstrādāta materiāla pilnīga vai daļēja elementa aizmešana sakarā ar nepareizu uzstādīšanu vai stiprināšanu pie darba galda

c) ripzāģa laušana, karbīda zobu izraušana

d) dzirdes sabrukšana neattiecīgas dzirdes aizsardzības lietošanas vai pat nelietošanas gadījumā

e) putekļu kaitīgā ietekme gadījumā, kad darbs ir veikts slēgtā telpā ar nepareizi funkcionējošu ventilāciju.

HU Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1) Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.

a) Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen. *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*

b) Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*

c) Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik. *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*

⚠ **2) Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság**

a) A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. *Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábellel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.*

b) Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket. *A földelt, felületekkel kapcsalata növeli az áramütés kockázatát.*

c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket.** *Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókabelt. Ne tegye tápkábelt magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.*

e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabbító kábelt használja.** *A megfelelő hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.*

f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.*

⚠ **3) Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság**

a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen.** *Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.*

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.** *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.*

c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését.** *Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki" állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot. Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.*

d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.*

e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során.** *Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra. Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.*

f) **Használjon megfelelő munkaruhát.** *Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a hajat, ruhát és kesztyűt a mozgó részektől. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.*

g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** *Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.*

h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** ⚠ *A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.*

4) Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése

a) **Ne terhelje túl a szerszámot.** *Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.*

b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*

c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné.** *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az*

elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.

d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*

e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni.** *Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.*

f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie.** *A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.*

g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát.** *Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.*

h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük.** *A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését*

⚠ **5) Általános biztonsági előírások – Szerviz**

a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel.** *Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.*

b) **Soha ne javítsa meg a sérült elemeket.** *Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont elvégezheti.*

⚠ **6) Általános biztonsági előírások - A vezeték nélküli eszközök megfelelő kezelése és működése**

a) **Töltse fel az akkumulátort csak a gyártó által előírt töltővel.** *Az adott típusú akkumulátor feltöltésére szolgáló töltő tűzveszélyt jelenthet más típusú akkumulátorok töltésekor.*

b) **Az elektromos szerszámokat csak olyan akkumulátorokkal használja, amelyek kifejezetten a tápegységhez lettek tervezve.** *Más elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.*

c) **Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint a papírkapcsok, érmék, kulcsok, körmök, csavarok vagy más kis fém alkatrészek, amelyek az akkumulátor érintkezőit rövidre zárhatják.** *Az akkumulátor érintkezőinek rövidítése égési sérülést vagy tüzet okozhat.*

d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék kerülhet az akkumulátorból; kerülje az érintkezést.** *Ha a felhasználó véletlenül érintkezik a folyadékkal, mossa le az érintkezési területeket vízzel. Ha a folyadék belép a szemébe, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort illetve eszközt.** *A hibás vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.*

f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközt tűz vagy túlzott hőnek.** *A tűz vagy a 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.*

g) **Tartsa be a töltési utasításban szereplő összes asítást, ne töltse fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten.** *A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort és növelhetik a tűzveszélyt.*

7. Az asztali fűrészek biztonsági szabályai

A védőburkolatokra vonatkozó figyelmeztetés

a) **A védőburkolatot soha ne szerelje le! A védőburkolat legyen mindig**

működőképes, illetve megfelelően rögzítse azt! *A kilazult, sérült vagy helytelenül működő védőburkolatot meg kell javítani vagy le kell cserélni!*

b) **Vágásnál mindig használja a vágólap védőburkolatát, a feszítőéket és a visszacsapásgátlót!** *Mélyvágásnál a védőburkolat és az egyéb biztonsági felszerelés csökkenti a sérülésveszélyt.*

c) **A művelet befejezése után (például a bordázat vagy kiálló elemek kidolgozása, illetve a bevágások szétfűrészelése után) azonnal erősítse vissza a védőburkolatokat, ennek érdekében távolítsa el a védőburkolatot, a feszítőéket és/vagy a visszacsapásgátlót!** *A védőburkolat, a feszítőék és a visszacsapásgátló csökkenti a sérülésveszélyt.*

d) **Mielőtt bekapcsolja a berendezést, győződjön meg arról, hogy a fűrész vágólapja nem érintkezik-e a védőburkolattal, a feszítőékkel vagy a megmunkálandó elemmel.** *Veszélyes lehet, ha ezen tárgyak véletlenül hozzáérnek a fűrész vágólapjához.*

e) **Állítsa be a feszítőéket a használati utasítás szerint!** *A feszítőék helytelen beállítása és a rossz pozíció kiválasztása esetén nem lehet hatékonyan kiküszöbölni a visszaütés kockázatát.*

f) **Csak a megmunkált elemmel érintkező feszítőék és visszacsapásgátló működhet megfelelően.** *A feszítőék és a visszacsapásgátló nem működik hatékonyan, ha a megmunkálandó elem túl rövid ahhoz, hogy a feszítőékkel és a visszacsapásgátlóval érintkezzen. Ilyen esetben a feszítőék és a visszacsapásgátló nem segít kiküszöbölni a visszaütés kockázatát.*

g) **Mindig a feszítőékhez illő vágólapot használjon!** *A feszítőék szabályosan működik, ha a vágólap átmérőjéhez illő feszítőéket használ: a vágólap törzse legyen vékonyabb a feszítőéknél, a vágás szélessége pedig nagyobb a feszítőék vastagságánál!*

A vágási folyamatra vonatkozó figyelmeztetések

a) **FIGYELEM: Ne közelítse az ujját vagy a kezét a fűrész vágólapjához**! *Elég egy kis figyelmetlenség, egy óvatlan mozdulat, hogy a keze a fűrész munkaterületére kerüljön, ami komoly sérüléshez vezethet.*

b) **Kizárólag a forgásiránnyal ellentétes irányba továbbítsa a megmunkálandó tárgyat a fűrész vágólapjára vagy -pengéjére!** *Ha a tárgyat a vágólap asztal feletti forgásirányával azonos irányban továbbítja a fűrészre, azzal együtt a kezelő keze is a vágólap elé vagy alá kerülhet.*

c) **Hosszanti vágásnál tilos rézsűmérővel továbbítani a megmunkálandó elemet! A rézsűmérővel végzett keresztirányú vágásnál tilos a hosszanti vágás vezetősínét használni a hossz szabályozásához!** *Ha a megmunkálandó tárgy továbbításához egyszerre használja a vezetősínt és a rézsűmérőt, nő a vágólap beszorulásának és a visszacsapódás kockázata.*

d) **Hosszanti vágásnál mindig szorítsa le a megmunkált tárgyat a vezetősín és a vágólap között! Használjon tolónyelet, ha a vezetősín és a vágólap közötti távolság kisebb, mint 150 mm vagy nagyobb tolóeszközt, ha ez a távolság kisebb, mint 50 mm!** *A segédeszközöknek köszönhetően a kezelő keze biztonságos távolságban marad a fűrész vágólapjától.*

e) **Kizárólag a gyártó által biztosított vagy az útmutató szerint elkészített tolónyelet használjon!** *A tolónyélnek köszönhetően a kezelő keze megfelelő távolságban marad a fűrész vágólapjától.*

f) **A hibás vagy félbevágott tolónyél használata tilos!** *A hibás tolónyél eltörhet, így a kezelő keze a vágólap alá kerülhet.*

g) **Egyetlen műveletet sem végezzen „szabad kézzel”! A megmunkálandó tárgyat mindig a hosszanti fűrész vezetősínével vagy a rézsűmérő segítségével vezesse!** *A „szabad kézzel” kifejezés arra az esetre vonatkozik, amikor a vezetősín vagy rézsűmérő használata*

helyett a kezelő a kezével rögzíti és továbbítja a megmunkálandó tárgyat. A szabad kézzel végzett vágás elferdülhet. Ilyen vágásnál fennáll az elakadás vagy a visszacsapódás veszélye is.

h) **Ne nyúljon át a fűrész vágólapján vagy fölötte!** *Ha a megmunkálandó tárgyért nyúl, véletlenül hozzáérhet a forgó vágólaphoz.*

i) **A hosszú és/vagy széles tárgyakat megmunkáláskor támassza ki a megfelelő szintezéshez az asztali körfűrész előtt és/vagy mellett.** *A hosszú és/vagy széles tárgyak az asztal szélén elfordulhatnak, így a kezelő elvesztheti az uralmát felettük, ami a vágólap elakadását és visszacsapódást is okozhat.*

j) **A megmunkálandó tárgyat egyenletes tempóban továbbítsa a vágólapra! Ne fordítsa el és ne hajlítsa be a megmunkálandó elemet! Amennyiben a vágólap elakad, azonnal kapcsolja ki a berendezést és vegye ki a hálózati dugaszt az aljzatból, majd orvosolja az elakadást!** *Ha a vágott elem a fűrész vágólapja alá beszorul, visszacsapódást vagy a motor kikapcsolását okozhatja.*

k) **A levágott elemeket csak a fűrész kikapcsolása után távolítsa el!** *Ha a levágott elem a vezetősín vagy a vágólap védőburkolatának belső felülete és a vágólap között akad el, maga után ránthatja a kezelő kezét a vágólapra. Mielőtt eltávolítaná a levágott elemet, kapcsolja ki a fűrészt, majd várja meg, míg a vágólap leáll!*

l) **A 2 mm-nél vékonyabb tárgyak hosszanti vágásához a munkaasztalhoz rögzített vezetősínt használjon!** *Ha a megmunkálandó tárgy vékony, beszorulhat a vezetősín alá, ami visszacsapódást okozhat.*

A visszacsapódás lehetséges okai és a vonatkozó figyelmeztetések

Egy visszarugas a beakado, beekelődő, vagy hibas helyzetbe allitott fűreszlap kovetkezteben fellepő hirtelen reakcio,amely ahhoz vezet, hogy a fűresz, amely felett a kezelő elvesztette az uralmat, akaratlanul kiemelkedik a munkadarabbol es a kezelő szemely fele mutato iranyba mozdul. Leggyakrabban a visszapattanás során a munkadarabot a fűrészlap hátsó részéből az asztaltól emelik fel, és a kezelő felé mozog. Egy visszarugas a fűresz hibas vagy helytelen hasznalatanak kovetkezmenye. Ezt az alabbiakban leirasra kerulő megfelelő ovatossagi intezkedesekkel meg lehet gatolni.

a) **Ne álljon a fűrész vágólapjának közvetlen közelébe! Mindig a vágólap azon oldalára álljon, ahol a vezetősín található!** *A megmunkált elem nagy erővel csapódhat vissza a vágólap előtt vagy mellett álló személy irányába.*

b) **Ne nyúljon át fűrész vágólapja fölött vagy mögötte, hogy a megmunkált tárgyat kihúzza vagy azt rögzítse!** *Ilyen esetben véletlenül a vágólaphoz érhetne vagy visszacsapódás esetén a vágólap a kezét maga alá ránthatja.*

c) **A megmunkált elemeket tilos a fűrész forgó vágólapjához szorítani, illetve kézzel rögzíteni!** *Ha a megmunkált tárgyat a vágólaphoz szorítja, a vágólap elakadhat, vagy visszacsapódhat a megmunkált elem.*

d) **A vezetősínt a fűrész vágólapjával párhuzamosan állítsa be!** *Ha a vezetősínt nem párhuzamosan állítja be, a vezetősín a vágólaphoz szorítja a megmunkált elemet, így az visszacsapódik.*

e) **Ha nem végez mélyvágást, azaz a bordázat vagy kiálló elemek kidolgozásán, illetve a bevágások szétfűrészelésén dolgozik, a megmunkált anyagot a munkaasztalon és a vezetősínen faléc segítségével vezesse!** *A visszacsapódó elemek a faléc segítségével jobban kezelhetők.*

f) **Fokozott óvatossággal vágja az összeszerelt elemek nem látható részeit!** *Ilyen esetben a kiálló vágólap visszacsapódást okozhat.*

g) **A nagy felületű elemeket támassza ki a vágáshoz, hogy a vágólap ne akadjon el, illetve ne csapódhasson vissza a megmunkált elem!** *A nagy felületű tárgyak saját súlyuk alatt meghajlanak. A*

munkaasztalnál nagyobb felületeket mindig támassza ki fűrészbakkal!

h) **Fokozott óvatossággal vágja a ferde, csomós, egyenetlen felületű vagy szélű elemeket, ha az egyenletes vágásukhoz nem érdemes rézsűmérőt vagy vezetősínt használni!** *A ferde, csomós, egyenetlen elemek nem stabilak, így a vágás iránya elferdülhet, illetve a vágólap elakadhat vagy visszacsapódhat a vágott elem.*

i) **Tilos több függőlegesen vagy vízszintesen elhelyezett tárgyat egyszerre vágni!** *A vágólap kiragadhat egy vagy több elemet és visszacsaphatja azokat.*

j) **Ha a fűrész újraindításakor a vágott elemben található a vágólap, úgy állítsa be azt, hogy ne akadjon el a vágott anyagban!** *Ha a vágólap elakad, megemelheti a megmunkálandó tárgyat, majd a fűrész újraindításakor visszacsaphatja azt!*

k) **A vágólap legyen tiszta, élezett és megfelelő nyílásszögű! Tilos a ferde vagy a törött, illetve repedt fogazatú vágólap használata!** *Az éles és megfelelő nyílásszögű vágólapok használata csökkenti az elakadás és a visszacsapódás veszélyét.*

Az asztali körfűrész kezelésére vonatkozó figyelmeztetések

a) **Mielőtt eltávolítaná a munkaasztal részét, lecserélné vagy beállítaná a vágólapot, a védőburkolatot vagy a vágólap védőburkolatát, illetve felügyelet nélkül hagyná a fűrészgépet, húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból!** *Az óvintézkedések segítenek a balesetmegelőzésben.*

b) **Tilos felügyelet nélkül hagyni az üzembe helyezett gépet! A gépet kapcsolja ki, majd várja meg, míg az teljesen leáll!** *A felügyelet nélkül hagyott, beüzemelt fűrész személyi sérülést okozhat.*

c) **Az asztali fűrészt jól megvilágított helyen, egyenletes felületen állítsa fel, ahol stabilan és erősen rögzíthető! A gépet olyan helyiségben állítsa fel, ahol elegendő hely van a kiválasztott méretű tárgyak mozgatására!** *Ha a gépet sötét és keskeny helyiségben használja, illetve egyenetlen és síkos felületre állítja, személyi sérülést okozhat.*

d) **Rendszeresen tisztítsa meg a vágólapot, illetve gyakran távolítsa el az asztal alól és/vagy a forgácstartóból a forgácsot!** *A felgyülemlő forgács gyúlékony, ezért tűzveszélyes!*

e) **Megfelelően rögzítse az asztali körfűrészt!** *A nem megfelelő módon rögzített asztali körfűrész elmozdulhat vagy eldőlhet.*

f) **Mielőtt bekapcsolná a körfűrészt, a munkaasztalról távolítsa el a szerszámokat és a levágott elemeket, stb.!** *A munkaállomáson hagyott tárgyak vagy az elakadó vágólap sérülést okozhatnak!*

g) **Mindig megfelelő méretű és alakú nyílással (rombusz alakú, kerek) ellátott vágólapot használjon!** *A fűrész rögzítőelemeihez nem illő vágólap excentrikusan forog, ezért nem kezelhető.*

h) **A vágólap rögzítéséhez tilos sérült vagy nem megfelelő rögzítőelemeket - pl. alátétet, csavart vagy anyát - használni!** *A biztonságos használat és optimális teljesítmény biztosítása érdekében a rögzítőelemeket mindig az adott, konkrét fűrésztípus számára tervezik.*

i) **Tilos a körfűrészre állni, illetve azt fellépőként használni!** *Ha a berendezés eldőlne vagy valaki véletlenül belenyúlna a vágószerszámba, az komoly sérülést okozhat.*

j) **Győződjön meg arról, hogy a fűrész felhelyezett vágólap megfelelő irányba forog! Az asztali körfűrész nem használható csiszolókoronggal, -tárcsával vagy drótkefével!** A vágólap helytelen rögzítése vagy a nem megfelelő felszerelés használata komoly személyi sérülést okozhat

Még abban az esetben is, ha a gép a Használati Utasításnak megfelelően kerül használatra, nem lehetséges teljes egészében kizárni a körfűrész szerkezetéből

eredő és rendeltetésével kapcsolatos kockázati tényezőt. Különösen az alábbi kockázatokkal kell számolni::

a) a forgó vágókoronggal való érintkezés a védetlen övezetben (vágási sérülések)
b) a megmunkált anyag egészének, vagy részének a munkapadon történő nem megfelelő beállításból, rögzítésből eredő erőteljes kidobása
c) a fogazott vágókorong eltörése, a karbon lapok kiszakadása a vágókorongból
d) hallássérülés nem megfelelő fülvédelem használata vagy annak használata elmaradása esetén
e) porok káros kihatása nem megfelelő szellőztetésű, zárt helyiségben való használatkor.

RO AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.
Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.
Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

⚠ **1) Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă**

a) Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă. *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
b) Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile. *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
c) Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă. *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrounelteI.*

⚠ **2) Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**

a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. *Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare. Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
b) Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere. *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
c) Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității. *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
d) Nu forțați cabluri de conectare. *Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei. Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*
e) Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise. *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*
f) În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD). *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

⚠ **3) Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor**

a) Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. *Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor. Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
b) Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeaună purtați ochelarii de protecție. *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*

c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei.** *Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei. Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*

d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*

e) **Evitați o ținuta corporală nefirească în timpul lucrului.** *Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*

f) **Purtați haine de lucru adecvate.** *Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănusi de piese mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*

g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*

h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

⚠ **4) Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului**

a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă.** *Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus. Utilizarea unei* ⚠ *electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*

b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*

c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.*

d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*

e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice.** *Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare. Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.*

f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încleștare și facilitează operarea.*

g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.** *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*

h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeaună uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.*

5) Norme generale de siguranță – Service

a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.*

b) **Niciodată nu reparați acumulatoarele deteriorate.** *Acumulatorul poate fi reparat*

numai de către producător sau la un centru de service autorizat.

6) Norme generale de siguranță - Operarea și exploatarea corectă a uneltelor alimentate de la acumulator

a) Încărcați acumulatoare numai cu în încărcător dedicat de producător. *Un încărcător destinat încărcării unui anumit tip de acumulatoare poate prezenta riscul de incendiu în cazul în care va fi utilizat pentru încărcarea altor tipuri de acumulatoare.*

b) Utilizați electrounelte numai cu acumulatoarele destinate special pentru a le alimenta. *Utilizarea altor acumulatoare poate crea riscul de leziuni sau incendiu.*

c) Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtii, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte elemente mici din metal care pot scurtcircuita bornele acumulatorului. *Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.*

d) În condiții necorespunzătoare, din acumulator poate să scurgă un lichid; evitați contactul. *În cazul în care, întâmplător, utilizatorul va intra în contact cu lichidul, spălați zonele de contact cu apă. În cazul în care lichidul va intra în ochi, contactați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*

e) **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** *Acumulatoarele deteriorate sau modificate pot acționa într-un mod imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau la pericol de leziuni.*

f) Nu expuneți acumulatorul sau unealtă la acțiunea focului sau a unor temperaturi excesive. *Expunerea la acțiunea focului sau la temperaturi peste 130°C poate produce explozie.*

g) Respectați toate recomandările cuprinse în instrucțiuni de încărcare, nu încărcați acumulatorul sau unealtă la o temperatură care depășește intervalul specificat în instrucțiuni. *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care depășesc intervalul specificat, poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu* - înainte de a verifica, curăța sau lucra la mașină.

6. Reguli de siguranță pentru ferăstraiele de masă - Avertismente privind protecțiile

a) **Protecția lamii ar trebui să fie mereu inchisă. Protecțiile trebuie să fie complet funcționale și instalate correct.** *Capacul protecției slabit, deteriorat sau nefuncțional trebuie reparat sau înlocuit.*

b) **Pentru fiecare operațiune de tăiere, folosiți întotdeauna o protecție de lamă, o pană de despicare și o protecție împotriva deșurubării lămii.** *În cazul unei operațiuni de tăiere, în care pînza circulară trece prin întreaga grosime a piesei de prelucrat, capacul și alte dispozitive de siguranță contribuie la reducerea riscului de rănire.*

c) **Imediat după finalizarea operațiunii (cum ar fi crearea de caneluri sau tăierea fișierelor), sistemul de protecție trebuie să fie reasamblat, ceea ce necesită îndepărtarea capacului, a penei de despicare și /** **sau a protecției la suprasarcină.** *Capacul, cuțitul de prindere și protecția a suprasarcinii contribuie la reducerea riscului de rănire.*

d) **Înainte de a porni dispozittivul, asigurați-vă că lama de ferăstrău nu intră în contact cu dispozitivul de protecție, cuțitul sau piesa de prelucrat.** *Contactul neintenționat a acestor obiecte cu lama de ferăstrău poate duce la o situație periculoasă.*

e) **Reglați cuțitul de tăiere conform instrucțiunilor de utilizare.** *Spațierea, plasarea și alinierea necorespunzătoare a penei de despicare poate duce la ineficiența acesteia în reducerea probabilității de sărire.*

f) **Funcționarea corectă a cuțitului de despicare și protecția împotriva reflecției necesită contactul cu elementul care este prelucrat.** *Cuțitul de despicare și protecția împotriva suprasarcinii sunt ineficiente atunci când se taie elemente care sunt prea scurte pentru a fi în contact cu pană și protecție. În această situație, nu puteți folosi panta de despicare și protecția împotriva sariturii pentru a preveni reflexia.*

g) **Utilizați o lamă care se potrivește cu pana de despicare.** *Pentru funcționarea corectă a*

cuțitului de despicare este necesar ca diametrul lamei să se potrivească cu pana potrivită pentru despicare, arborele de lamă trebuie să fie mai subțire decât panza,dar latimea tăieturii lamei fierăstrăului trebuie să fie mai mare decât grosimea cuțitului.

Avertizări privind procesul de tăiere

a) **PERICOL . Nu apropiați degetele sau mâinile aproape de lama de ferăstrău.** *Un moment de neatenție sau de mișcare a mâinii poate face ca acesta să se afle în zona de lucru a ferăstrăului și astfel să cauzeze vătămări grave.*

b) **Elementul dat prelucrării ar trebui să fie dată sub pânza de ferăstrău sau de tăiere numai în direcția opusă direcției de rotație.** *Trecerea elementului în aceeași direcție în care pânza de ferăstrău se rotește deasupra mesei poate provoca tragerea elementelor operatorului și a mâinii operatorului sub lama de ferăstrău.*

c) **Elementul nu trebuie apropiat cu ajutorul contorului înclinat în timpul tăierii longitudinale și nici ghidajul de lungime să nu fie folosit ca limitator de lungime pentru tăierea transversală cu ajutorul unui ecartament conic.** *Gestionarea unui element folosind un ghid și un contor in acelasi timp mărește simultan probabilitatea blocajelor și a reflexiilor lamei.*

d) **La tăierea longitudinală, apăsați întotdeauna elementul dat prelucrării între ghidaj și lama de ferăstrău.** *Trebuie utilizat un împingător în formă de tijă dacă distanța dintre ghidaj și pânza de ferăstrău este mai mică de 150 mm sau în formă de disc dacă distanța este mai mică de 50 mm. Instrumentele "auxiliare" asigură o distanță sigură între mâna operatorului și lama de ferăstrău.*

e) **Utilizați numai tija de presiune furnizată de producător sau realizată în conformitate cu instrucțiunile.** *Această bară asigură o distanță suficientă între mâna și lama de ferăstrău.*

f) **Nu folosiți tija de împingere deteriorată sau tăiată.** *Tija deteriorată se poate rupe, provocînd mâna operatorului să cadă sub lama de ferăstrău.*

g) **Nici o operațiune nu poate fi efectuată cu "mâna liberă". Elementul de prelucrat ar trebui să fie întotdeauna plasat și ghidat cu ajutorul unui ghidaj longitudinal sau al unui indicator de înclinare.** *Termenul "mâna liberă" înseamnă sprijinirea sau împingerea unui articol cu mâinile goale, în loc să folosiți un ghidaj sau un indicator. Tăierea lentă duce la curburături, blocaje și reflexii.*

h) **Nu se permite să atingeți ferestrăul cu mîna sau asupra pînzei in timpul rotației.** *Atingerea piesei de prelucrat poate duce la contact neintenționat cu lama în mișcare.*

i) **Este necesar să se asigure un suport suplimentar la spate și / sau laturi ale ferăstrăului de masă atunci când se prelucrează elemente lungi și / sau late pentru a asigura nivelarea acestora.** *Elementul lung și / sau lat are tendințe să se rotească la marginea mesei, ceea ce duce la pierderea controlului asupra elementului, blocarea lamei și reflexia.*

j) **Elementul de prelucrare trebuie împins în ritm similar. Elementul nu trebuie îndoit sau deșurubat. În cazul unui blocaj, opriți imediat dispozitivul și scoateți ștecherul de la contact, apoi îndepărtați blocajul.** *Fixarea unui element sub pânza de ferăstrău poate duce la reflexia sau blocarea motorului.*

k) **Nu este permisă îndepărtarea fragmentelor de material tăiat în timp ce ferăstrăul este în funcțiune.** *Materialul poate fi prins între ghidaj sau suprafața interioară a dispozitivului de protecție a lamei și lamă, tragând degetele operatorului sub lama de ferăstrău. Înainte de a scoate materialul, opriți ferăstrăul și așteptați până când pânza ferăstrăului se oprește.*

l) **În cazul tăierii longitudinale a elementelor cu o grosime mai mică de 2 mm, trebuie utilizat un ghidaj suplimentar conectat la partea superioară a mesei.** *Un element subțire dat prelucrării poate să se încline sub ghidaj și poate provoca reflexia.*

Cauzele reflecției și avertizări legate de ele
Reculul este reacţia bruscă care apare atunci cand panza de ferăstrău se agaţă, se blochează sau este orientată greşit, ceea ce face ca un ferăstrău necontrolat să se ridice şi să iasă din piesa de lucru, deplasandu-se in direcţia operatorului. Cel mai frecvent în timpul reculului, piesa de prelucrat este ridicată de pe masă de partea din spate a lamei de fierăstrău și este propulsată spre operator. Reculul este consecinţa utilizării greşite sau defectuoase a ferăstrăului. El poate fi impiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise in continuare.

a) **Nu stați în apropierea lamei de ferăstrău. Întotdeauna stați pe aceeași parte a lamei ca și ghidajul.** *Reflecția poate respinge elementul cu viteză mare în direcția persoanei care stă în fața lamei și de-a lungul acesteia.*
b) **Nu stați asupra sau în spatele pânzei de ferăstrău, ca să scoateți sau să țineți piesa de prelucrat.** *Este posibil să se producă contact accidental cu lama sau dacă degetele operatorului pot fi trase sub pânza ferăstrăului în cazul reflecției.*
c) **Nu este permisă ținerea sau apăsarea elementului de decuplare la lama de ferăstrău rotativă.** *Apăsarea elementului de tăiere pe lamă va cauza un blocaj și o reflexie.*
d) **Ghidajul trebuie plasat paralel cu lama de ferăstrău.** *Ghidajul care nu este reglat paralel va apăsa elementul împotriva lamei,ceea ce va duce la reflexie.*
e) **Când efectuați tăieturi incomplete, cum ar fi cadre și caneluri, sau tăiați elementul, folosiți un plasture pentru a ghida conduce materialul de-a lungul mesei și de-a lungul ghidajului**. *Plasturii oferă un control mai bun asupra elementului în caz de reflecție.*
f) **Aveți grijă deosebită atunci când tăiați zonele oarbe ale componentelor asamblate.** *Lama proeminentă poate să taie obiecte care pot provoca reflexii. Plăcile mari trebuie sprijinite, minimizând riscul de strângere a lamei și a reflexiei. Plăcile mari au tendința să se îndoaie sub propria lor greutate. În toate zonele plăcii care iese în afară din partea superioară a mesei, așezați suportul sau suporturile.*
g) **Atunci când tăiați un element răsucit, deformat sau chiar lipsit de margine, care ar permite ca elementul să fie împins cu ajutorul unui indicator orizontal sau de-a lungul unui ghidaj, trebuie acordată o atenție deosebită.** *Un element deformat sau răsucit este instabil, ceea ce duce la o curbură a tăieturii la lamă, la blocaje și la reflexii.*
h) **Nu este permisă tăierea mai multor elemente pe verticală sau pe orizontală.** Lama de ferăstrău poate prinde unul sau mai multe elemente și poate provoca reflexii.
i) **La repornirea ferăstrăului cu lama situată în interiorul elementului, lama de ferăstrău ar trebui să fie centrată la intersecție, astfel încât dinții ferestrâului să nu fie prinși în material.** *Lama de ferăstrău blocată poate ridica elementul de prelucrat și poate provoca reflexii când ferăstrăul este repornit.*
j) **Lamele trebuie să fie curate, ascuțite și suficient de deschise. Nu folosiți lame răsucite sau crăpate sau cu dinți rupți.** *Lamele ascuțite și bine deschise minimizează blocajele și reflecțiile.*

Avertizări privind utilizarea unui ferăstrău de masă

a) **Opriți ferăstrăul și scoateți ștecherul din contact înainte de a scoate inserția de masă, de a schimba lama sau de a regla cuțitul, de al proteja împotriva reflecției sau protecției lamei și lăsînd mașina nesupravegheată.***Măsurile de siguranță vor evita accidentele.*
b) **Nu lăsați aparatul lucrînd nesupravegheat. Aparatul trebuie să fie oprit și să rămâneți în apropiere până când este oprit complet.***Un ferestrău lucrînd nesupravegheat creează o amenințare necontrolată.*
c) **Ferăstrăul de masă trebuie așezat într-un loc bine luminat și pe o suprafață uniformă care să ofere un sprijin și un**

echilibru puternic. *Încăperile întunecoase și strîmte precum și suprafețele neuniforme și alunecoase sunt expuse accidentelor.*

d) **Curățați în mod regulat pânza de ferăstrău și scoateți rumegușul de sub masă și / sau goliți recipientul de rumeguș.** *Rumegusul colectat este foarte inflamabil; acest lucru poate duce la auto-aprindere.*

e) **Ferăstrăul de masă trebuie fixat la pământ.** *Un ferăstrău neatașat corespunzător se poate mișca sau răsturna .*

f) **Înainte de a porni ferestrăul de masă, îndepărtați sculele, lemnul, resturile etc. de la masă.** *Elementele care vă distrag atenția sau posibile blocări pot fi periculoase.*

g) **Utilizați întotdeauna lame cu găuri de dimensiuni și forme corecte (rombice, rotunde).** *Lamele care nu se potrivesc cu atașamentele din fierăstrău se rotesc excentric, ducând la pierderea controlului.*

h) **Nu folosiți niciodată elemente de fixare a lămiil deteriorate sau necorespunzătoare, cum ar fi flanșe, șaibe de lame, șuruburi și piulițe.** *Elementele de fixare au fost special concepute pentru un anumit fierăstrău pentru a asigura o funcționare sigură și o performanță optimă.*

⚠ i)**Nu stați pe ferăstrău sau nu îl folosiți ca treaptă.** *Înclinarea dispozitivului sau contactul accidental cu instrumentul de tăiere poate duce la vătămări grave.*

j) **Asigurați-vă că lama de ferăstrău este reglată astfel încât să se rotească în direcția corectă. Nu utilizați discuri abrazive, perii de sârmă sau discuri abrazive pentru un ferăstrău de masă.** *Fixarea necorespunzătoare a lamei de fierăstrău sau utilizarea atașamentelor nerecomandate poate duce la vătămări grave.*

Cu toate acestea, chiar dacă dispozitivul este exploatat conform instrucțiunilor Manualului de Utilizare, nu este posibilă eliminarea completă a factorului de risc, referitor la construcția și destinația mașinii. În special, pot apărea următoarele riscuri:

a) intrarea în contact cu discul de rotație în zona neacoperită (poate cauza rană prin tăiere)

b) aruncarea puternică a întregului material ce urmează a fi prelucrat sau a unei părți a acestuia, datorită alinierii incorecte, fixării necorespunzătoare pe masa de lucru

c) crăparea discului cu dinți, smulgerea plăcuțelor vidia de pe pânza circulară

d) deteriorarea auzului în cazul neutilizării sau a utilizării necorespunzătoare a mijloacelor de protecție a auzului

e) efectele nocive ale prafului atunci când se lucrează într-o încăpere închisă, cu o ventilație care funcționează în mod necorespunzător

SI OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom ⚠, in vsa navodila.
Neupoštevanje spodaj podanih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.
Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.
Izraz "električno orodje", rabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki je z vodi priklopljeno na električnio omrežje, kot tudi na akumulatorsko (brezžično) orodje.

1) Splošni varnostni predpisi – Varnost na delovnem mestu

a) Na delovnem mestu skrbite za red in dobro razsvetljavo. *Nered in slaba razsvetljava prispevata k nesrečam.*

***b)* Električnega orodja se ne sme uporabljati v eksplozivnih okoljih, ki ga ustvarjajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** *Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*

c) Skrbeti za to, da se bodo otroci in nepovabljene osebe nahajali stran od mest uporabe električnega orodja. *Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo kontrole nad električnim orodjem.*

⚠ **2) Splošni varnostni predpisi - Električna varnost**

a) Vtič se mora ujemati z vtičnico. *Nikoli se nikakor ne sme spreminjati, predelovati vtiča. Pri električnih orodjih z zaščitno ozemljitveno žilo nikoli ne uporabljajte nobenih vmesnih podaljškov. Z neposeganjem v vtiče in vtičnice zmanjšate tveganje električnega udara.*

b) **Ne dotikati se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji sistema centralnega ogrevanje in hladilne naprave.** *Z dotikom dela, ozemljenega s sdf sdfew ch, se poveča nevarnost električnega udara.*

c) **Ne izpostavljajte naprave učinkovanju dežja ali vlagi.** *Z vstopom vsode v električno orodje se poveča tveganje električnega udara.*

d) **Ne obremenjujte priključnih vodov.** *Nikoli ne uporabljajte voda za prenašanje, vlečenje nanj priklopljene stvari in ne vlecite za vod pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice. Napajalni vod ščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli električnega orodja. Poškodovan aliprepleten kabel povečuje tveganje električnega udara.*

e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za uporabo na prostem.** *Uporaba ustreznega podaljška zmanjšuje nevarnost električnega udara.*

f) **V primeru uporabe električnega orodja v vlažnem ozračju uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** *Taka zaščita zmanjša nevarnost električnega udara.*

3) Splošni varnostni predpisi – Varnost oseb

a) **Pri delu z električnim orodjem je potrebna pazljivost, vsako opravilo je treba izvesti z razmislekom in previdno.** *Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali drog. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.*

b) **Uporabljajte sredstva osebne zaščite. Vedno uporabljajte zaščitna očala.** *Sredstva osebne zaščite, kot so maska proti prahu, nedrseča zaščitna obutev, čelada in zaščita za sluh, rabljena vladajočim pogojem ustrezno, bodo zmanjšala nevarnost poškodb.*

c) **Skrbite za to, da ne pride do nenamernega zagona električnega orodja.** *Prepričajte se, da je vklopno stikalo naprave v položaju "izklopljeno", predno vklopite vtič v vtičnico ali namestite akumulator ali baterijo na ustrezno mesto naprave, ali preden pridvignete ali prenesete električno orodje. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu lahko povzroči nenadzorovan, nenameravan vklop električnega orodja in hudo nesrečo.*

d) **Pred zagonom električnega orodja odstranite z njega vse ključe in druga orodja za nastavitev.** *Če pustite ključ ali drugo nastavitveno orodje v gibljivem delu električnega orodja, lahko pride do telesnih poškodb.*

e) **Ne zavzemati nenaravnih telesnih poz tekom dela z orodjem.** *Ves čas ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje. To zagotovi boljše obvladovanje električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.*

f) **Uporabljati primerno delovno obleko. Ne nositi ohlapnih oblačil in ne nakita.** *Lase, oblačila in rokavice držati stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.*

g) **Če je električno orodje prilagojeno za delo z odsesovalno napravo, poskrbite, da bo ta naprava pravilno priključena in rabljena.** *Uporaba odsesovalne naprave znatno zmanjša nevarnosti, povezane s prisotnostjo škodljivega prahu.*

h) **Izkušnje, pridobljene pri pogostem delu z električnim orodjem, ne smejo privesti do pretiranega samozaupanja in zmanjšanja previdnosti.** *Nepazljivost lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.*

4) Splošni varnostni predpisi - Delovanje in uporaba naprave

a) **Električnega orodja ne preobremenjujte.** *Uporabljajte električno orodje, ki je ustrezno dani potrebi. Uporaba električnega orodja skladno z njegovo namembnostjo poveča učinkovitost in varnost izvajanega dela.*

b) **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim vklopno-izklopnim stikalom.** *Vsako električno orodje, ki ga ni možno upravljati z brezhibnim stikalom, je nevarno in ga je treba pred uporabo popraviti.*

c) **Pred vsako izvedbo nastavitve, menjavo priključka ali orodnega pribora ali pred shranitvijo električnega orodja prej izvlecite vtič iz vtičnice oziroma odstranite iz nje – če je odstranljiva – baterijo.** *Takšni preventivni ukrepi zmanjšajo tveganje*

nehotenega nenadzorovanega zagona električnega orodja.

d) **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, hranite izven dosega otrok in ne dovoljujte, da bi ta orodja uporabljale osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali navodil zanje**. *Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.*

e) **Električno orodje in pribor morajo biti predmet tehničnih pregledov.** *Preverjati je treba soosnost in pravilnost pritrjenosti gibljivih delov ter morebitnost pojava razpok ali kakršnih koli drugih dejavnikov, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Če se ugotovi poškodbo električnega orodja, je treba le-tega pred uporabo popraviti. Veliko nesreč je posledica neustreznega vzdrževanja električnega orodja.*

f) **Orodja za rezanje morajo biti ostra in čista.** *Ustrezno vzdrževanje ostrih robov rezalnega orodja zmanjša možnost zatikanj ali zagozditve ter olajšuje uporabo.*

g) **Električno orodje, opremljeno s priborom, delovnimi nastavki itd., je treba uporabljati skladno s temi navodili ter upoštevaje delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** *Uporaba električnega orodja na načine, ki jim ni namenjeno, lahko povzroči nevarne situacije.*

h) **Ročaji in prijemalni deli morajo biti vedno suhi, čisti ter brez sledi olja in maziv. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega dela in obvladovanja električnega orodja v nepričakovanih situacijah.**

5) Splošni varnostni predpisi – Servis

a) **Električno orodje sme popravljati samo usposobljen strokovnjak z uporabo originalnih delov.** *Skladnost s to zahtevo zagotavlja ohranitev varnosti električnega orodja.*

b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumulatorjev ali baterij.** *Akumulator ali baterijo sme popravljati izključno samo proizvajalec ali pooblaščeni servisni center.*

⚠ **6) Splošni varnostni predpisi – Pravilna uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij**

a) **Akumulatorje/baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je dostavil ali ga dovoli proizvajalec orodja.** *Polnilnik, ki je zasnovan za polnjenje le določenih vrst baterij/akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri polnjenju drugih baterij/akumulatorjev.*

b) **Električna orodja se sme uporabljati samo skupaj z baterijami/akumulatorji, ki so posebej namenjeni zanje.** *Uporaba drugih baterij/akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb ali požara.*

c) **Ko baterije/akumulatorja ne uporabljate, jo/ga hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki lahko povzročijo kratek stik na kontaktih baterie/akumulatorja.** Kratek stik med kontaktoma baterije/akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

d) **V neprimernih pogojih lahko začne iz baterije/akumulatorja iztekati tekočina; preprečevati stik z njo.** *Če uporabnik slučajno pride v stik s tako tekočino, je treba mesta stika na njegovi koži splakniti z vodo. Če taka tekočina pride v oči, se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. Tekočina, ki izteka iz baterije/akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.*

e) **Ne uporabljati poškodovanega ali modificiranega akumulatorja/ baterije ter orodja.** *Poškodovani ali modificirani akumulatorji/baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko povzročijo požar, eksplozijo in/ali telesne poškodbe.*

f) **Ne izpostavljati baterije/akumulatorja ter orodja ognju ali prekomerni vročini.** Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila v navodilih za polnjenje, ne polnite baterije/akumulatorja in ne orodja pri temperaturi, ki je zunaj razpona, določenega v navodilih.** *Polnjenje pri temperaturah izven navedenega razpona ali drugače nepravilno polnjenje lahko poškoduje baterijo/akumulator in poveča nevarnost požara.*

7 Varnostni predpisi za namizne žage - Opozorila glede varoval

(a) Ščitniki morajo vedno ostati pritrjeni. *Ščitniki morajo biti v popolnem delovnem stanju*

in pravilno nameščeni. Varovalo, ki je zrahljano, poškodovano ali ne deluje pravilno, je treba popraviti ali zamenjati.

(b) Pri vsakem postopku rezanja vedno uporabljajte varovalo za rezilo, cepilni klin. *Pri operacijah žaganja, pri katerih žagin list prehaja skozi celotno debelino obdelovanca, varovalo in drugi zaščitni elementi pomagajo zmanjšati nevarnost poškodb.*

(c) Če so bili varnostni sistemi iz nekega razloga demontirani, jih je treba takoj pred začetkom dela z električnim orodjem ponovno namestiti. *Varovalo in ločilni klin sta varnostna elementa, ki zmanjšujeta nevarnost poškodb.*

d) Pred vklopom stroja se prepričajte, da žagin list ne pride v stik z varovalom, ločilnim klinom ali obdelovancem. *Nenameren stik med temi predmeti in žaginim listom lahko privede do nevarne situacije.*

e) Nastavite cepilni klin v skladu z navodili za uporabo. *Nepravilna razmestitev, postavitev in poravnava cepilnega klina lahko povzroči njegovo neučinkovitost pri zmanjševanju verjetnosti povratnega udarca.*

(f) Razcepni klin je učinkovit le, če je v stiku z rezanim materialom. *Delitveni klin je neučinkovit (ne opravlja svoje varnostne funkcije), če je rezani material prekratek, da bi se dotaknil klina. V tem primeru delitveni klin ne more preprečiti in zaščititi pred povratnim udarom.*

g) Uporabite disk, ki ustreza delitvenemu klinu. *Za pravilno delovanje cepilnega klina je potrebno, da se premer diska ujema s pripadajočim cepilnim klinom, da je steblo diska tanjše od klina in da je širina rezanja diska večja od debeline klina.*

Opozorila v zvezi s postopkom rezanja

(a) NEVARNOST: Nikoli ne postavljajte prstov ali rok v bližino ali v linijo rezanja žaginega lista. *Že trenutek nepozornosti ali premik roke lahko povzroči, da se ta znajde v delovnem polju žage in tako povzroči hude poškodbe.*

(b) Obdelovanec podajajte v žagin list samo v smeri, ki je nasprotna smeri vrtenja. *Podajanje obdelovanca v isti smeri, v kateri se žagin list vrti nad mizo, lahko povzroči, da se obdelovanec in roka upravljavca potegneta pod žagin list.*

(c) Pri podrezovanju ne podajajte obdelovanca s pomočjo merilne naprave za poševno žago ali vodila za podrezovanje kot omejevalnika dolžine pri prečnem rezanju s pomočjo merilne naprave za poševno žago. *Hkratno podajanje obdelovanca z vodilom in merilom poveča verjetnost zagozditve rezila in povratnega udarca.*

(d) Pri podolžnem rezanju obdelovanec, ki ga je treba podajati, vedno potisnite med vodilo in žagin list. *Če je razdalja med vodilom in žaginim listom manjša od 150 mm, uporabite potiskalnik v obliki palice, če je razdalja manjša od 50 mm, ali potiskalnik v obliki bloka. Ti "pomočniki" bodo zagotovili varno razdaljo med operaterjevo roko in žaginim listom.*

e) Uporabljajte samo "potisne palice", ki jih je dobavil proizvajalec, ali takšne, ki so izdelane v skladu z navodili. *Takšna palica bo zagotovila zadostno razdaljo med roko in žaginim listom.*

f) Ne uporabljajte poškodovane ali prerezane potisne palice. *Poškodovana palica se lahko zlomi, zaradi česar se roka upravljavca lahko znajde pod rezilom žage.*

g) Nobenega opravila ne smete izvajati "s prosto roko". *Obdelovanec, ki ga je treba obdelati, mora biti vedno nameščen in voden z vodilom za podrezovalno žago ali merilom poševnega nagiba. Izraz "prostoročno" pomeni podpiranje ali podajanje obdelovanca z golimi rokami namesto z vodilom ali merilom. Pri prostoročnem žaganju prihaja do krivin, zastojev in povratnih udarcev.*

(h) Z roko ne segajte za ali nad rotirajočim žaginim listom. *Seganje po obdelovancu lahko povzroči nenameren stik z gibajočim se rezilom.*

(i) Pri delu z dolgimi in/ali širokimi obdelovanci si zagotovite dodatno oporo na zadnji in/ali stranskih delih namizne žage, da zagotovite njihovo vodoravnost. *Dolg in/ali širok obdelovanec se na robu mize rad obrača, kar povzroči izgubo nadzora nad obdelovancem, zatikanje rezila in povratni udarec.*

(j) Obdelovanec je treba podajati z enakomerno hitrostjo. *Obdelovanec se ne sme upogibati ali zvijati. V primeru zagozditve je treba stroj takoj izklopiti, izvleči vtič iz električnega omrežja in odstraniti zagozditev. Zataknjen element pod žaginim listom lahko povzroči povratni udarec ali zaustavitev motorja.*

k) Med delovanjem žage ne odstranjujte kosov odrezanega materiala. *Material se lahko zatakne med vodilo ali notranjo površino zaščite žage in rezilom ter potegne prste upravljavca pod rezilo. Pred odstranjevanjem materiala izklopite stroj in počakajte, da se disk preneha vrteti.*

l) Pri rezanju obdelovancev, debelejših od 2 mm, uporabite dodatno vodilo, ki je

priključeno na mizno ploščo. *Tanki obdelovanci, ki se obdelujejo, se lahko zataknejo pod vodilom in povzročijo povratni udarec.*

Vzroki za povratni udarec in s tem povezana opozorila

Povratni udarec je nenadna reakcija žage na zataknjen, zataknjen ali napačno nastavljen rezalni disk, zaradi česar se žaga, nad katero je bil izgubljen nadzor, dvigne in sunkovito premakne proti upravljavcu. Najpogosteje se pri povratnem udarcu obdelovanec dvigne z mize zaradi hrbtne strani rezila in se usmeri proti upravljavcu.

Povratni udarec je posledica nepravilne ali neustrezne uporabe žage. Izognemo se mu lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, opisanimi v nadaljevanju.

a) Nikoli ne zavzemajte položaja v neposredni bližini rezila. *Vedno stojte na isti strani rezila, kot je vodilna palica. Povratni udarec lahko z veliko hitrostjo vrže obdelovanec proti osebi, ki stoji pred rezilom, in vzdolž nje.*

(b) Ne segajte čez ali za žagin list, da bi potegnili ali podprli obdelovanec. *Lahko pride do naključnega stika z rezilom ali pa se ob povratnem udarcu prsti upravljavca potegnejo pod rezilo.*

(c) Obdelovanca, ki ga je treba razrezati, ne držite ali pritiskajte ob vrteči se žagin list. *Pritiskanje obdelovanca na rezilo povzroči zatikanje in povratni udarec.*

d) Vodilno palico postavite vzporedno z žaginim listom. *Vodilo, ki ni vzporedno, pritiska obdelovanec na rezilo žage in povzroča povratni udarec.*

e) Pri nepopolnih rezih, kot so vdolbine in utori, ali pri piljenju obdelovanca uporabite palico za vodenje materiala po mizi in vzdolž vodila. *Palica omogoča boljši nadzor nad obdelovancem v primeru odboja.*

f) Pri rezanju slepih delov sestavljenih delov bodite še posebej previdni. *Izstopajoče rezilo lahko reže predmete, ki lahko povzročijo povratni udarec.*

g) Velike plošče je treba podpreti tako, da se čim bolj zmanjša nevarnost zagozditve rezila in povratnega udarca. *Velike plošče se lahko nagibajo pod lastno težo. Pod vsemi deli plošče, ki štrlijo izven mizne plošče, je treba namestiti oporo ali opore.*

(h) Posebno pozornost je treba nameniti rezanju zvitega, zavozlanega, ukrivljenega obdelovanca ali obdelovanca, ki nima ravnega roba, ki bi omogočal, da se takšen obdelovanec vodi s poševnim merilnikom ali po vodilu. *Izkrivljen, zavozlan ali zvit obdelovanec je nestabilen, kar povzroča ukrivljenost reza proti rezilu, zatikanje in povratni udarec.*

(i) Ne režite skozi več kot en kos, ki je zložen navpično ali vodoravno. *Disk lahko zajame enega ali več kosov in povzroči povratni udarec.*

j) Pri ponovnem zagonu žage z diskom znotraj obdelovanca disk centrirajte v rezu, da se zobje žage ne ujamejo v material. *Zasuti disk lahko dvigne obdelovanec in povzroči povratni udarec pri ponovnem zagonu.*

(k) Plošče morajo biti čiste, ostre in dovolj upognjene. *Diski, ki so ukrivljeni ali imajo razpokane ali zlomljene zobe, se ne smejo uporabljati. Ostri in dovolj razvejani diski zmanjšujejo zatikanje, zatikanje in povratni udarec.*

Opozorila za uporabo namizne žage

a) Izklopite žago in jo izključite iz električnega omrežja, preden zamenjate rezilo ali prilagodite nastavitev klina, preden dvignete varovalo rezila in pustite stroj brez nadzora. *S temi previdnostnimi ukrepi se boste izognili nesrečam.*

b) Ne puščajte stroja v pogonu brez nadzora. *Stroj je treba izklopiti in ostati v njegovi bližini, dokler se popolnoma ne ustavi. Žaga, ki deluje brez nadzora, predstavlja nenadzorovano nevarnost.*

(c) Namizno žago je treba postaviti na dobro osvetljenem prostoru in na ravni podlagi, ki zagotavlja trdno oporo in ravnotežje. *Stroj mora biti nameščen v dovolj velikem prostoru, ki omogoča enostavno manipulacijo z deli izbrane velikosti. Stisnjeni in temni prostori ter neravna in spolzka tla predstavljajo nevarnost za nesreče.*

(d) Stroj pogosto očistite žagovine in odstranite žagovino izpod mize in/ali izpraznite posodo za žagovino. *Nakopičena žagovina je vnetljiva; lahko pride do samovžiga.*

e) Namizna žaga mora biti pritrjena na tla. *Namizna žaga, ki ni ustrezno pritrjena, se lahko premakne ali prevrne.*

f) Pred vklopom namizne žage z mize odstranite orodje, les, ostanke itd. *Predmeti, ki odvračajo pozornost ali bi se lahko zataknili, so lahko nevarni.*

g) Vedno uporabljajte diske s pravilno velikostjo in ujemajočo se obliko montažne odprtine z vretenom (rombični, okrogli). *Krožniki, ki niso prilagojeni pritrditvi žage, se bodo vrteli ekscentrično, kar lahko povzroči izgubo nadzora.*

h) Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih sestavnih delov za pritrditev diska, kot so prirobnice, podložke diska, vijaki in matice. *Pritrdilni elementi so bili posebej zasnovani za določeno žago, da bi zagotovili varno delovanje in optimalno zmogljivost.*

(i) Nikoli ne stojte na žagi in je ne uporabljajte kot stopnico. *Nagibanje stroja ali nenameren stik z rezalnim orodjem lahko povzroči hude poškodbe.*

j) Pred uporabo se prepričajte, da je žagin list nameščen tako, da se vrti v pravi smeri. *Na namizni žagi ne uporabljajte brusilnih plošč, žičnih ščetk ali abrazivnih diskov. Nepravilno pritrjevanje diska ali uporaba odsvetovanih nastavkov lahko privede do hudih poškodb.*

Vendar tudi če stroj uporabljate v skladu z navodili za uporabo, je nemogoče popolnoma odpraviti določen dejavnik tveganja, ki je povezan z zasnovo in namenom žage. Prisotna so zlasti naslednja tveganja:

(a) stik z vrtečim se diskom na nezaščitenem območju (ureznine)

b) Močan izmet celotnega obdelovanca ali njegovega dela zaradi nepravilne nastavitve, nepravilnega vpenjanja na delovno mizo.

(c) Razpokanje telesa zobatega diska, odtrganje karbidnih zob s krožnika.

d) Poškodbe sluha, če se uporablja neustrezna zaščita sluha.

(e) Škodljiva izpostavljenost prahu pri delu v zaprtem prostoru z neustrezno delujočim odsesovalnim sistemom.

BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

Терминът "електроинструмент", използван в предупрежденията, се отнася за електроинструмент, който е захранван от електрическата мрежа (с кабел) или е акумулаторен (без кабел).

⚠ 1) Общи правила за безопасност - безопасност на работното място

а) Поддържайте работното място подредено и с добро осветление. *Безпорядъкът и лошото осветление допринасят за злополуки.*

б) Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прах. *Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.*

(в) Не допускайте деца и странични лица в зоните, където се работи с електроинструмента. *Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.*

⚠ 2) Общи правила за безопасност - Електрическа безопасност

а) Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт. *Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник. Непроменянето на щепселите и контактите намалява риска от токов удар.*

(б) Избягвайте да докосвате заземени повърхности, като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници. *Ако докоснете заземени части, рискът от токов удар се увеличава.*

в) Не излагайте уреда на дъжд или влага. *Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.*

г) Не напрягайте свързващите кабели. *Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на щепсела от контакта. Защитете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на електроинструмента. Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.*

(д) Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито. *Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.*

е) Когато работите с електроинструмента във влажна среда, използвайте устройство за защита от остатъчен ток (RCD). *Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар.*

⚠ 3) Общи правила за безопасност - Лична безопасност

а) Бъдете бдителни, когато работите с електроинструмента, извършвайте всяка операция внимателно и предпазливо. *Не използвайте електроинструмента, когато*

сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.

(б) Използвайте лични предпазни средства. *Винаги носете защитни очила. Личните предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвани подходящо за преобладаващите условия, намаляват риска от нараняване.*

(в) Избягвайте непреднамерено стартиране на електроинструмента. *Уверете се, че превключвателят е в положение "изключено", преди да поставите щепсела в контакта или да поставите акумулаторната батерия или батерията в контакта, преди да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструмента, докато пръстът ви е върху превключвателя, крие риск от неконтролирано включване на електроинструмента и може да доведе до злополука.*

(г) Преди да стартирате електроинструмента, отстранете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка. *Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на електроинструмента, може да доведе до нараняване.*

(д) Избягвайте да заемате неестествени позиции по време на работа. *Поддържайте стабилна позиция и равновесие през цялото време. Това осигурява по-добър контрол на електроинструмента в непредвидими ситуации.*

е) носете подходящо работно облекло. *Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат завлечени от движещите се части.*

(ж) Ако електроинструментът е предназначен за работа с извличане, уверете се, че е свързан и се използва правилно. *Използването на извличане на изкопания материал значително намалява риска, свързан с наличието на вреден прах.*

(з) Опитът, придобит от честата работа с електроинструмент, не трябва да води до прекомерна самоувереност и пренебрегване на правилата за безопасност. *Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.*

4) Общи правила за безопасност - Работа с машината

а) Не претоварвайте електроинструмента. *Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Използването на електроинструмента по предназначение ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.*

(б) Не използвайте електроинструмент, чийто ключ/превключвател е повреден. *Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с помощта на превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

(в) Изключете или изключете акумулаторната батерия - ако е разглобяема - от електроинструмента преди всяка настройка, смяна на аксесоари или съхранение. *Тези предпазни мерки намаляват риска от неконтролируемо стартиране на електроинструмента.*

(г) Съхранявайте електроинструмента на място, недостъпно за деца, когато не се използва, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват електроинструмента. *Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.*

(д) Електроинструментът и аксесоарите трябва да се обслужват. *Проверете за концентричност и правилно закрепване на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако откриете повреда, поправете електроинструмента преди употреба. Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.*

(е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от заклинване и улеснява работата с тях.*

ж) Използвайте електроинструмента, оборудването, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и

вида на извършваната работа. *Използването на електроинструмента по начин, за който не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

з) Дръжките и частите на ръкохватките трябва да се поддържат винаги сухи, чисти и без масла и мазнини. *Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.*

5) Общи правила за безопасност - обслужване

а) Електроинструментът може да се ремонтира само от квалифициран специалист, като се използват оригинални части. *По този начин се гарантира безопасността на електроинструмента.*

б) Никога не ремонтирайте повредени батерии. *Ремонтите на акумулаторната батерия могат да се извършват само от производителя или от оторизиран сервизен център.*

⚠ **6) Общи правила за безопасност - правилно боравене и работа с акумулаторни инструменти**

а) Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядно устройство, предназначено от производителя. *Зарядното устройство, предназначено за зареждане на определен тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар при зареждане на друг тип акумулаторна батерия.*

б) Използвайте електроинструменти само с акумулаторни батерии, специално предназначени за тяхното захранване. *Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване или пожар.*

в) Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да доведат до късо съединение на клемите на батерийния пакет. *Късото съединение на клемите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.*

г) При неподходящи условия от батерията може да излезе течност; избягвайте контакт с нея. *Ако потребителят случайно влезе в контакт с течност, промийте местата на контакт с нея с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се свържете с лекар. Изтичащата от батерията течност може да причини дразнене или изгаряния.*

д) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. *Повредени или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.*

(е) Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина. *Излагането на огън или на* ⚠ *температури над 130°C може да доведе до експлозия.*

ж) Спазвайте всички препоръки в инструкциите за зареждане, не зареждайте акумулаторния блок или инструмента при температури извън обхвата, посочен в инструкциите. *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

7 Правила за безопасност за настолни циркуляри

Предупреждения относно предпазителите

(а) Щитовете трябва винаги да остават прикрепени. *Щитовете трябва да са в пълна изправност и да са правилно монтирани. Защитен щит, който е разхлабен, повреден или не функционира правилно, трябва да бъде ремонтиран или сменен.*

(б) Винаги използвайте предпазител на острието, разцепващ клин, при всяка операция по рязане. *При операции по рязане, при които циркулярният диск преминава през цялата дебелина на обработвания детайл, предпазителят и другите предпазни средства помагат да се намали рискът от нараняване.*

(в) Ако по някаква причина предпазните системи са били демонтирани, те трябва да се монтират отново незабавно преди започване на работа с електроинструмента. *Предпазителят и разделителният клин са предпазни средства, които намаляват риска от нараняване.*

г) Преди да включите машината, се уверете, че циркулярният диск не влиза в контакт с предпазителя, разделителния клин или обработвания детайл. *Непреднамереният контакт между тези предмети и циркулярния диск може да доведе до опасна ситуация.*

д) Регулирайте разцепващия клин в съответствие с инструкциите за употреба. *Неправилното разстояние, позициониране и подравняване на разцепващия клин може да доведе до неговата неефективност за намаляване на вероятността от откат.*

е) Разцепващият клин е ефективен само когато е в контакт с рязания материал. *Разделителният клин е неефективен (не изпълнява функцията си за безопасност), ако рязаният материал е твърде къс, за да влезе в контакт с клина. В тази ситуация разделителният клин не може да предотврати и предпази от откат.*

ж) Използвайте диск, който съответства на разделителния клин. *За да работи правилно разцепващият клин, е необходимо диаметърът на диска да съвпада със съответния разцепващ клин, дръжката на диска трябва да е по-тънка от клина, а ширината на рязане на диска трябва да е по-голяма от дебелината на клина.*

Предупреждения относно процеса на рязане

(а) ОПАСНОСТ: Никога не поставяйте пръстите или ръцете си в близост до или в линията на рязане на циркулярния диск. *Един миг невнимание или движение на ръката може да я вкара в работното поле на триона и по този начин да причини сериозно нараняване.*

(б) Подавайте обработвания детайл в циркуляра само в посока, обратна на посоката на въртене. *Подаването на заготовката в същата посока, в която се върти циркулярният диск над масата, може да доведе до издърпване на заготовката и ръката на оператора под циркулярния диск.*

(в) Не подавайте детайл, използвайки косомер при рязане под наклон, или водач за рязане под наклон като ограничител на дължината при напречно рязане с косомер. *Едновременното подаване на обработвания детайл с водача и манометъра увеличава вероятността от заклещване на острието и откат.*

(г) При рязане по дължина винаги притискайте подавания детайл между водача и циркулярния диск. *Използвайте пръчковиден притискач, когато разстоянието между водача и циркулярния диск е по-малко от 150 mm, или блоков притискач, когато разстоянието е по-малко от 50 mm. Тези "помощници" ще осигурят безопасно разстояние между ръката на оператора и циркулярния диск.*

д) Използвайте само "буталото", доставено от производителя, или такова, направено в съответствие с инструкциите. *Такава "пръчка" ще осигури достатъчно разстояние между ръката и острието на триона.*

е) Не използвайте повреден или срязан бутален прът. *Повредената пръчка може да се счупи, в резултат на което ръката на оператора да попадне под ножа на триона.*

ж) Никаква операция не трябва да се извършва "със свободна ръка". *Обработваният детайл винаги трябва да бъде позициониран и насочван от водач на циркуляра за рязане или скосяващ уред. Терминът "свободна ръка" означава поддържане или подаване на обработвания детайл с голи ръце, вместо да се използва водач или манометър. Рязането със свободна ръка води до кривини, заклещвания и обратни удари.*

(з) Не достигайте с ръка зад или над въртящия се циркулярен диск. *Посягането към обработвания детайл може да доведе до неволен контакт с движещия се циркулярен диск.*

(і) Осигурете допълнителна опора отзад и/или отстрани на настолния трион, когато работите с дълги и/или широки детайли, за да сте сигурни, че те са хоризонтални. *Дългият и/или широк детайл има склонност да се върти по ръба на масата, което води до загуба на контрол върху детайла, заклещване на острието и откат.*

(й) Обработваният детайл трябва да се подава с равномерна скорост. *Обработваният детайл не трябва да се огъва или усуква. В случай на засядане машината трябва да се изключи незабавно, а щепселът да се извади от контакта и да се отстрани засядането. Заседнал елемент под циркулярния диск може да доведе до откат или спиране на двигателя.*

К) Не изваждайте парчета от отрязан материал, докато трионът работи. *Материалът може да се заклещи между водача или вътрешната повърхност на предпазителя и острието, като издърпа пръстите на оператора под острието. Преди да отстранявате материал, изключете машината и изчакайте, докато дискът спре да се върти.*

л) При рязане на детайли с дебелина по-малка от 2 mm използвайте допълнителен водач, свързан с плота на масата. *Обработваните тънки детайли могат да се заклещят под водача и да предизвикат откат.*

Причини за обратен удар и свързани с тях предупреждения

Откатът е внезапната реакция на триона към зацепен, заседнал или неправилно подреден режещ диск, която кара триона, над който е загубен контрол, да се повдигне и да извърши силно движение към оператора. Най-често по време на обратен удар обработваният детайл се повдига от масата чрез задната част на диска и се насочва към оператора.

Откатът е последица от неправилно или неправомерно използване на триона. Тя може да бъде избегната чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

а) Никога не заемайте позиция в непосредствена близост до острието. *Винаги заставайте от същата страна на острието, от която е и направляващата шина. Откатът може да изхвърли обработвания детайл с висока скорост към и покрай човека, застанал пред острието.*

(б) Не протягайте ръце над или зад острието на триона, за да издърпате или подпрете обработвания детайл. *Може да възникне случаен контакт с острието или пръстите на оператора да бъдат завлечени под острието, ако възникне откат.*

(в) Не дръжте и не притискайте обработвания детайл, който трябва да се реже, към въртящия се трион. *Притискането на обработвания детайл към острието ще доведе до заклещване и откат.*

г) Поставете направляващата шина успоредно на острието на триона. *Водачът, който не е успореден, ще притисне обработвания детайл към острието на триона, което ще доведе до откат.*

д) При извършване на непълни разрези, като например врязвания и прорези, или при пилене на детайл, използвайте щанга, за да водите материала по масата и по направляващата. *Палката осигурява по-добър контрол върху обработвания детайл в случай на откат.*

е) Обръщайте специално внимание при рязане на слепи зони на сглобени детайли. *Изпъкналото острие може да отреже обекти, които могат да предизвикат откат.*

ж) Големите плочи трябва да се подпират, като се сведе до минимум рискът от притискане на острието и откат. *Големите плочи са склонни да се огъват под собственото си тегло. Под всички области на диска, които стърчат извън плота на масата, трябва да се постави опора или опори.*

(з) Специално внимание трябва да се обърне на рязането на усукан, преплетен, изкривен детайл или такъв, който няма равен ръб, който би позволил такъв детайл да се подава със скосяващ уред или по водач. *Деформиран, засукан или усукан детайл е нестабилен, което води до изкривяване на среза спрямо острието, заклещване и откат.*

(i) Не режете през повече от едно парче, подредено вертикално или хоризонтално. *Дискът може да захване едно или повече парчета и да предизвика откат.*

й) При повторно пускане на триона с диск вътре в детайла, центрирайте диска в разреза, така че зъбите на триона да не се заклещят в материала. *Засеченият диск може да повдигне детайла и да причини откат при повторно стартиране.*

(к) Дисковете трябва да са чисти, остри и достатъчно огънати. *Не трябва да се използват дискове, които са изкривени или имат напукани или счупени зъби. Острите и достатъчно раздвоени дискове свеждат до минимум засядането, заклещването и отката.*

Предупреждения за работа с настолен трион

а) Изключете триона и го изключете от електрическата мрежа, преди да сменяте диска или да регулирате настройката на клина, да вдигате предпазителя на диска и да оставяте машината без надзор. *Тези предпазни мерки ще позволят да се избегнат злополуки.*

б) Не оставяйте машината да работи без надзор. *Машината трябва да бъде изключена и да остане в близост до нея, докато спре напълно. Работещият без надзор трион създава неконтролируема опасност.*

(в) Масата за рязане трябва да се поставя на добре осветено място и на равна повърхност, осигуряваща стабилна опора и баланс. *Машината трябва да се монтира в достатъчно голямо помещение, което да позволява лесно манипулиране на части с избрания размер. Тесните и тъмни помещения, както и неравните и хлъзгави подове представляват риск от злополуки.*

(г) Почиствайте машината от стърготини често и отстранявайте стърготините от под масата и/или изпразвайте контейнера за стърготини. *Натрупаните дървени стърготини са запалими; може да възникне самозапалване.*

д) Масата за рязане трябва да бъде закрепена към земята. *Масивен трион, който не е правилно закрепен, може да се измести или преобърне.*

е) Преди да включите настолния трион, отстранете от масата инструментите, дървесината, изрезките и др. *Предметите, които отвличат вниманието или могат да се заклещят, могат да бъдат опасни.*

ж) Винаги използвайте дискове с правилен размер и съответстващи на формата на монтажния отвор към шпиндела (ромбовидни, кръгли). *Дисковете, които не са съобразени с монтажа на триона, ще се въртят ексцентрично, което води до загуба на контрол.*

з) Никога не използвайте повредени или неподходящи компоненти за монтиране на диска, като фланци, шайби за дискове, болтове и гайки. *Елементите за закрепване са специално проектирани за конкретния трион, за да се осигури безопасна работа и оптимална производителност.*

(и) Никога не заставайте върху триона или не го използвайте като стълба. *Накланянето на машината или случаен контакт с режещия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.*

й) Преди употреба се уверете, че трионът е монтиран така, че да се върти в правилната посока. *Не използвайте абразивни дискове, телени четки или абразивни дискове върху настолния трион. Неправилното закрепване на диска или използването на не препоръчани приставки може да доведе до сериозни наранявания.*

Въпреки това, дори ако машината се експлоатира в съответствие с Инструкцията за експлоатация, не е възможно да се елиминира напълно определен рисков фактор, свързан с конструкцията и предназначението на триона. По-специално, налице са следните рискове:

(а) Влизане в контакт с въртящия се диск в незащитена зона (порязвания)

б) Силно изхвърляне на целия или на част от детайла поради неправилна настройка, неправилно закрепване върху работната маса.

(в) Напукване на тялото на зъбния диск, откъсване на твърдосплавни зъби от диска.

г) Увреждане на слуха при използване на неподходяща защита на слуха.

(д) Вредно излагане на прах при работа в затворено пространство с неправилно функционираща аспирационна система.

EN General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet**. *Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators**.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions**. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) **Do not abuse the cord**. *Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

g) NOTE The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** *Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) **Use personal protective equipment.** *Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) **Prevent unintentional starting**. *Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) **Do not overreach.** *Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool.** *Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories**. *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts**. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized serveice providers.*

6) Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact**. *If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contact eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 ºC may cause explosion.*

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

7) Safety regulations for table saws

Warnings regarding guards

a) **Guards must always be fitted. Guards must be in full working order and correctly fitted**. *Any guard that is loose, damaged or not functioning correctly must be repaired or replaced.*

b) **Always use the blade guard and riving knife for every cutting operation.** *For cutting operations where the saw blade passes through the entire thickness of the workpiece, the guard and other safety devices help to reduce the risk of injury.*

c) **If, for any reason, the safety devices have been removed, they must be refitted immediately before starting work with the power tool.** *The guard and the riving knife are safety components that reduce the risk of injury.*

d) **Before switching on the machine, ensure that the saw blade does not come into contact with the guard, the riving knife or the workpiece**. *Accidental contact between these items and the saw blade may lead to a dangerous situation.*

e) **Adjust the splitting wedge in accordance with the user manual.** *Incorrect spacing, positioning and alignment of the splitting wedge may render it ineffective in reducing the likelihood of kickback.*

f) **The splitting wedge is only effective when it comes into contact with the material being cut.** *The splitting wedge is ineffective (it does not fulfil its safety function) if the material being cut is too short to come into contact with the wedge. In this situation, the splitting wedge cannot prevent or protect against kickback.*

g) **You must use a blade that is compatible with the riving knife**. For *the riving knife to function correctly, the blade's diameter must match the relevant riving knife, the blade's shank must be thinner than the riving knife, and the blade's cutting width must be greater than the thickness of the riving knife.*

Warnings regarding the cutting process

a) **DANGER: Never place** *your* **fingers or hands near or in the cutting line of the saw blade**. *A moment's inattention or a movement of the hand could cause it to enter the saw's working area, which may result in serious injury.*

b) **The workpiece must only be fed towards the saw blade in the direction opposite to the direction of rotation**. *Feeding the workpiece in the same direction as the saw blade rotates over the table may cause the workpiece and the operator's hand to be drawn under the blade.*

c) **Do not feed the workpiece using the bevel gauge whilst making rip cuts, nor use the rip fence as a length stop when making cross cuts with the bevel gauge.** *Feeding the workpiece using both the fence and the bevel gauge simultaneously increases the likelihood of the saw blade jamming and kickback.*

d) **When making rip cuts, always press the workpiece firmly between the guide rail and the saw blade. Use a rod-shaped push stick if the distance between the guide rail and the saw blade is less than 150 mm, or a block-shaped push stick if this distance is less than 50 mm.** *These 'auxiliary' tools ensure a safe distance between the operator's hand and the saw blade.*

e) **Only use a push stick supplied by the manufacturer or made in accordance with the instructions.** *Such a push stick ensures a sufficient distance between the hand and the saw blade.*

f) **Do not use a damaged or cut push stick.** *A damaged push stick may break, causing the operator's hand to come into contact with the saw blade.*

g) **No operation must be carried out 'freehand'. The workpiece must always be positioned and guided using the rip fence or mitre gauge.** *The term 'freehand' means supporting or feeding the workpiece with bare hands instead of using a guide or gauge. Freehand sawing leads to warping, jamming and kickback.*

h) **Do not reach behind or over the rotating saw blade**. *Reaching for the workpiece may result in accidental contact with the moving blade.*

i) **Provide additional support at the rear and/or sides of the table saw when cutting long and/or wide workpieces to ensure they remain level.** *Long and/or wide workpieces tend to rotate at the edge of the table, causing loss of control over the workpiece, blade jamming and kickback.*

j) **Feed the workpiece at a steady rate. Do not bend or twist the workpiece. In the event of a jam, switch off the machine immediately, unplug it from the socket, and then clear the jam.** *A workpiece becoming jammed under the saw blade may cause kickback or the motor to stall.*

k) *Do* **not remove pieces of cut-off material whilst the saw is running.** *The material may become jammed between the guide rail or the inner surface of the blade guard and the blade, pulling the operator's fingers under the blade. Before removing any material, switch off the machine and wait until the blade has stopped rotating.*

l) **When making longitudinal cuts on workpieces less than 2 mm thick, use an additional guide attached to the table top.** *A thin workpiece may become wedged under the guide and cause kickback.*

Causes of kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction of the saw caused by the saw blade snagging, jamming or being out of balance, which causes the saw – over which control has been lost – to rise and make a violent movement towards the operator. Most commonly, during kickback, the workpiece is lifted off the table by the rear of the blade and is propelled towards the operator.

Kickback is the result of using the saw incorrectly or for purposes other than those for which it is intended. It can be avoided by taking the appropriate precautions described below.

a) **Never stand in the immediate vicinity of the blade. Always stand on the same side of the blade as the guide bar.** *Kickback can propel the workpiece at high speed towards and along the blade.*

b) **Do not reach over or behind the saw blade to remove or support the workpiece.** *This may result in accidental contact with the blade or the operator's fingers being drawn under the blade in the event of a kickback.*

c) **Do not hold or press the workpiece against the rotating saw blade.** *Pressing the workpiece against the blade will cause jamming and kickback.*

d) **The guide rail must be positioned parallel to the saw blade.** *If the guide rail is not parallel, it will press the workpiece against the blade, causing kickback.*

e) **When making partial cuts, such as rebates and grooves, or when rip-cutting a workpiece, use a guide strip to guide the material along the table and the guide rail.** *The guide strip provides better control over the workpiece in the event of kickback.*

f) **Take particular care when cutting into blind areas of assembled workpieces.** *The protruding saw blade may cut through objects capable of causing kickback.*

g) **Large panels must be supported to minimise the risk of the blade jamming and kickback.** *Large panels tend to sag under their own weight. Place a support or supports under all areas of the panel that extend beyond the table top.*

h) **Take particular care when cutting a piece that is twisted, knotty, warped or lacks a straight edge that would allow it to be fed using a mitre gauge or along a guide rail.** *A warped, knotty or twisted piece of timber is unstable, which leads to the cut being out of alignment with the blade, jamming and kickback.*

i) **Do not cut multiple pieces stacked vertically or horizontally.** *The blade may catch one or more pieces and cause a kickback.*

j) **When restarting the saw with the blade still inside the workpiece, centre the blade in the cut so that the saw teeth do not become trapped in the material.** *A jammed blade may lift the workpiece and cause kickback upon restarting.*

k) **Blades should be clean, sharp and sufficiently set. Do not use blades that are warped or have cracked or broken teeth.** *Sharp and properly set blades minimise jamming, binding and kickback.*

Warnings regarding the use of a table saw

a) **Switch off the saw and unplug it from the socket before replacing the blade, adjusting the wedge setting or raising the blade guard, and whenever leaving the machine unattended.** *These precautions will help prevent accidents.*

b) **Never leave the machine running without supervision. Switch off the machine and remain nearby until it has come to a complete standstill.** *A table saw left*

running without supervision poses an uncontrolled hazard.

c) **The table saw must be positioned in a well-lit area on a level surface that provides firm support and stability. The machine must be installed in a room spacious enough to allow for the easy handling of workpieces of various sizes.** *Cramped and dark rooms, as well as uneven and slippery surfaces, increase the risk of accidents.*

d) **Clean the machine frequently to remove sawdust, and clear sawdust from under the table and/or empty the sawdust collection box.** *Accumulated sawdust is flammable and may spontaneously combust.*

e) **The table saw must be secured to the floor**. *A table saw that is not properly secured may shift or tip over*.

f) **Before switching on the table saw, remove any tools, timber, offcuts, etc. from the table**. *Distractions or potential jamming hazards can be dangerous.*

g) **Always use blades of the correct size and with a mounting hole shape (diamond-shaped, round) that matches the spindle.** *Blades that do not fit the saw's mounting points will rotate eccentrically, leading to a loss of control.*

h) **Never use damaged or unsuitable blade fasteners, such as flanges, blade washers, bolts and nuts.** *The fasteners have been specially designed for a specific saw to ensure safe operation and optimum performance.*

i) **Never stand on the saw or use it as a step**. *If the machine tips over or if you accidentally come into contact with the cutting tool, this may result in serious injury.*

j) **Before use, ensure that the saw blade is fitted so that it rotates in the correct direction. Do not use abrasive discs, wire brushes or grinding discs on a table saw.** *Incorrect mounting of the blade or the use of non-recommended accessories may result in serious injury.*

However, even if the machine is operated in accordance with the User Manual, it is impossible to completely eliminate certain risks associated with the design and intended use of the saw. In particular, the following risks exist:

a) Coming into contact with the rotating blade in an unprotected area (cuts)
b) Severe ejection of all or part of the workpiece due to incorrect positioning or improper securing on the worktable.
c) Fracture of the toothed disc body; carbide teeth being torn out of the disc.
d) Hearing damage if inappropriate hearing protection is used.
e) Harmful effects of dust when working in an enclosed space with a malfunctioning extraction system.

HR UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom ⚠ i sve upute.
Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.
Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.
Izraz "električni alat" koji se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat mrežni (s kabelom) ili akumulatorski (bežični).

1. Opći sigurnosni propisi - Sigurnost na radnom mjestu
   a. **Na radnom mjestu održavajte red i dobru rasvjetu** *Nered i loša rasvjeta doprinose nesrećama.*
   b. **Ne koristite električni alat u eksplozivnim okruženjima kao što su zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
   c. **Djecu i prolaznike držite podalje od mjesta na kojima se koristi električni alat.** *Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.*

2. Opći sigurnosni propisi - Električna sigurnost
   a. **Utikač mora odgovarati utičnici.** *Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite nikakve međuspojeve kada koristite električne alate koji imaju kabel sa zaštitnim vodičem za uzemljenje. Nemijenjane utikača i utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.*

b. **Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih površina kao što su cijevi, grijači, radijatori centralnog grijanja i hladnjaci.** *U slučaju ako dodirnete uzemljene dijelo raste rizik od strujnog udara.*

c. **Ne izlažite uređaj kiši ili vlagi.** *Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.*

d. **Ne opterećujte priključne kablove.** *Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili vađenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel za napajanje od visokih temperatura, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova električnog alata. Oštećeni ili zamotan kabel povećava rizik od strujnog udara.*

e. **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite samo produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu.** *Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela smanjuje rizik od strujnog udara.*

f. **Ukoliko električni alat radi u vlažnom okruženju, koristitr osigurač (RDC).** *Osigurač smanjuje rizik od strujnog udara.*

3. Općí sigurnosni propisi - Sigurnost osoba

a. **Budite oprezni pri radu s električnim alatom, svaku aktivnost izvodite pažljivo i oprezno.** *Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.*

b. **Koristite sredstva osobne zaštite.** *Uvijek koristite zaštitne naočale. Osobna zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kaciga i zaštita za sluh, kada se koristi u skladu s prevladavajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.*

c. **Izbjegavajte slučajno pokretanje električnog alata.** *Provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" prije umetanja utikača u utičnicu ili umetanja akumulatora ili baterije u utičnicu, prije podizanja ili prenošenja električnog alata. Prenošenje električnog alata s prstom na prekidaču može dovesti do nekontroliranog uključivanja električnog alata i može dovesti do nesreće.*

d. **Prije pokretanja električnog alata uklonite sve ključeve i druge alate za podešavanje.** *Ostavljanje ključa ili alata s pokretnim dijelovima električnog alata može uzrokovati ozljede.*

e. **Izbjegavajte zauzimanje neprirodnih radnih položaja.** *Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. To jamči bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.*

f. **Koristite odgovarajuću radnu odjeću.** *Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uvui u pokretne dijelove.*

g. **Ako je vaš električni alat dizajniran za rad sa sustavom za usisavanje prašine, provjerite je li priključen i pravilno korišten.** *Korištenje usisivanja prašine značajno smanjuje rizik povezan s prisutnošću štetne prašine.*

h. **Iskustvo stečeno tijekom čestog rada s električnim alatom ne smije dovesti do pretjeranog samopouzdanja i zanemarivanja sigurnosnih pravila.** *Nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.*

4. Općí sigurnosni propisi - Rad i korištenje uređaja

a. **Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za određenu primjenu.** *Uporaba električnog alata prema namjeri povećat će učinkovitost i sigurnost obavljenog posla.*

b. **Ne koristite električni alat s oštećenim prekidačem.** *Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.*

c. **Izvucite utikač iz utičnice ili odspojite bateriju - ako je odvojiva - iz električnog alata prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja**. *Takve preventivne mjere smanjuju rizik od nekontroliranog pokretanja električnog alata.*

d. **Neaktivne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat.** *Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.*

e. **Električni alat i pribor moraju biti tehnički pregledani.** *Provjerite poravnatost i ispravnu montažu pokretnih dijelova, provjerite ima li pukotina ili bilo kojih drugih čimbenika koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe.*

Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.

f. **Držite alate za rezanje oštrim i čistim.** *Odgovarajuće održavanje oštrih rubova alata za rezanje smanjuje vjerojatnost zaglavljivanja i olakšava rukovanje.*

g. **Koristite električni alat, pribor, radne nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i vrstu posla koji se izvodi.** *Uporaba električnog alata na način za koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.*

h. **Ručke i dijelovi za hvatanje uvijek moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja i masti.** *Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*

5. Opći sigurnosni propisi - Servis

a. **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak koristeći originalne dijelove.** *Takav postupak jamči sigurnost električnog alata.*

b. **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** *Bateriju smije popravljati samo proizvođač ili ovlašteni servis*

6. Opći sigurnosni propisi - Pravilno rukovanje i korištenje akumulatorskih alata

a. **Akumulatore punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** *Punjač dizajniran za punjenje određene vrste akumulatora može stvoriti opasnost od požara pri punjenju drugih vrsta akumulatora.*

b. **Koristite samo električne alate s akumulatorima koji su posebno dizajnirani za njih.** *Korištenje drugih baterija može predstavljati opasnost od ozljeda ili požara.*

c. **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni dijelovi koji bi mogli kratko spojiti kontakte baterije.** *Kratki spoj između konektora baterije može uzrokovati opekline ili požar.*

d. **U nepovoljnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz akumulatora; izbjegavati kontakt.** *Ako korisnik slučajno dođe u dodir s tekućinom, isperite kontaktna područja vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se savjetujte s liječnikom. Tekućina koja iscuruje iz akumulatora može uzrokovati nadraživanje ili opekline.*

e. **Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat.** *Oštećene ili modificirane baterije mogu raditi nepredvidivo, što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.*

f. **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini.** *Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.*

g. **Slijedite sve upute u uputama za punjenje, nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturi izvan raspona navedenog u uputama.** *Neispravno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*

7. Sigurnosne propise za stolne pile

Upozorenja u vezi s zaštitnim uređajima

a) **Zaštitne naprave moraju uvijek biti postavljene. Zaštitne naprave moraju biti u potpunosti ispravne i pravilno postavljene**. *Svaku zaštitnu napravu koja je labava, oštećena ili ne radi ispravno treba popraviti ili zamijeniti.*

⚠ b) **Uvijek koristite zaštitu listu pile i odbojnica za svaku radnju rezanja.** *Kod radnji rezanja pri kojima list pile prolazi kroz cijelu debljinu obradka, zaštita i drugi sigurnosni uređaji pomažu smanjiti rizik od ozljede.*

c) **Ako su zaštitni uređaji iz bilo kojeg razloga uklonjeni, moraju se odmah vratiti prije početka rada s električnim alatom.** *Zaštitnik i razdjelni nož sigurnosne su komponente koje smanjuju rizik od ozljeda.*

d) **Prije uključivanja stroja provjerite da pila ne dolazi u dodir s zaštitom, reznim nožem ili obradkom**. *Slučajan kontakt između tih dijelova i pila može dovesti do opasne situacije.*

e) **Podesite klin za cijepanje u skladu s uputama za uporabu.** *Neispravan razmak, položaj i poravnanje klina za cijepanje mogu ga učiniti neučinkovitim u smanjenju vjerojatnosti odbačaja.*

f) **Rascjepna klin je učinkovit samo kada dođe u kontakt s materijalom koji se reže.** *Rascjepna klin nije učinkovit (ne ispunjava*

svoju sigurnosnu funkciju) ako je materijal koji se reže prekratak da bi došao u kontakt s klinom. U toj situaciji rascjepna klin ne može spriječiti niti zaštititi od odskoka.

g) **Morate koristiti list koji je kompatibilan s protunozdom**. Da *bi protunozda ispravno funkcionirala, promjer lista mora odgovarati odgovarajućoj protunozdi, vratilo lista mora biti tanje od protunozde, a širina reza lista mora biti veća od debljine protunozde.*

Upozorenja u vezi s procesom rezanja

a) **OPASNOST: Nikada ne stavljajte prste ili ruke blizu ili u reznu liniju pile**. *Trenutak nepažnje ili pokret ruke može uzrokovati da uđete u radni prostor pile, što može dovesti do teške ozljede.*

b) **Radni komad smijete gurati prema pilskom listu samo u smjeru suprotnom od smjera rotacije**. *Guranjem radnog komada u istom smjeru u kojem se pila okreće preko stola može doći do toga da se radni komad i ruka operatera povuku pod list.*

c) **Ne gurajte obradak pomoću kutomjera pri izvođenju poprečnih rezova, niti koristite poprečnu vodilicu kao zaustavnik duljine pri izvođenju kosih rezova pomoću kutomjera.** *Istovremeno guranje obradka pomoću poprečne vodilice i kutomjera povećava vjerojatnost zaglavljivanja pile i odskoka.*

d) **Prilikom izvođenja uzdužnih rezova uvijek čvrsto pritisnite obradak između vodilice i pile. Koristite potisnik u obliku šipke ako je udaljenost između vodilice i pile manja od 150 mm ili potisnik u obliku bloka ako je ta udaljenost manja od 50 mm.** *Ovi 'pomoćni' alati osiguravaju sigurnu udaljenost između ruke operatera i pile.*

e) **Koristite samo gurnu šipku koju je isporučio proizvođač ili izrađenu u skladu s uputama.** *Takva gurnu šipka osigurava dovoljan razmak između ruke i pile.*

f) **Ne koristite oštećenu ili prerezanom gurnu šipku.** *Oštećena gurnu šipka može se slomiti i uzrokovati da operaterova ruka dođe u dodir s pilom.*

g) **Nijedna operacija se ne smije izvoditi "slobodnom rukom". Radni komad uvijek se mora pozicionirati i voditi pomoću vodilice za dužinu reza ili kutnog mjerača.** *Pojam "slobodnom rukom" znači podupiranje ili dovod radnog komada golim rukama umjesto korištenja vodilice ili mjerača. Pilanje slobodnom rukom dovodi do iskrivljenja, zaglavljivanja i odskoka.*

h) **Nemojte dosezati iza ili preko rotirajućeg lista pile**. *Dosezanje do obradka može dovesti do slučajnog kontakta s pokretnim listom.*

i) **Osigurajte dodatnu potporu na stražnjoj strani i/ili bočnim stranama stolne pile pri rezanju dugih i/ili širokih obradaka kako biste osigurali da ostanu ravni.** *Dugi i/ili široki obradci imaju tendenciju rotirati na rubu stola, što dovodi do gubitka kontrole nad obradkom, zaglavljivanja listu i odskoka.*

j) **Gurajte obradak ravnomjernom brzinom. Ne savijajte niti uvijajte obradak. U slučaju zaglavljivanja odmah isključite stroj, izvadite ga iz utičnice, a zatim uklonite uzrok zaglavljivanja.** *Zaglavljivanje obradka pod pilom može uzrokovati odskok ili zaustavljanje motora.*

k) **Ne uklanjajte komade odrezanog materijala dok je pila u pogonu.** *Materijal se može zaglaviti između vodilice ili unutarnje površine zaštitnika listova i lista, povlačeći prste operatera pod list. Prije uklanjanja bilo kakvog materijala, isključite stroj i pričekajte dok se list ne prestane vrtjeti.*

l) **Prilikom poprečnog rezanja obradaka tanjih od 2 mm koristite dodatni vod pričvršćen za gornju plohu stola.** *Tanki obradak može se zaglaviti ispod voda i uzrokovati odskok.*

Uzroci odskoka i povezana upozorenja

Odskok je iznenadna reakcija pile uzrokovana zakačenjem, zaglavljivanjem ili neuravnoteženošću list pile, zbog čega pila – nad kojom je izgubljena kontrola – odskoči prema gore i napravi nasilno kretanje prema operateru. Najčešće se tijekom odskoka radni

komad podiže s radne ploče stražnjim dijelom lanaca i biva izbačen prema operateru.
Odskok je posljedica nepravilne upotrebe pile ili njezine upotrebe za svrhe za koje nije namijenjena. Može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza opisanih u nastavku.

a) **Nikada ne stajte u neposrednoj blizini lopatice. Uvijek stajte na istoj strani lopatice kao i vodilica.** *Odbaci materijala može potisnuti obradak velikom brzinom prema lopaticama i duž njih.*
b) **Ne pružajte ruke preko ili iza lančane pile kako biste uklonili ili poduprli obradak.** *U slučaju odskoka može doći do slučajnog kontakta s listom pile ili do uvlačenja prstiju operatera pod list.*
c) **Ne držite niti pritiskajte obradak na rotirajući list pile.** *Pritiskivanje obradka na list uzrokovat će zaglavljivanje i odbijanje.*
d) **Vodilica mora biti postavljena paralelno s listom pile.** *Ako vodilica nije paralelna, pritisnut će obradak na list pile, uzrokujući odskok.*
e) **Prilikom izvođenja djelomičnih rezova, kao što su žlijebovi i utori, ili pri poprečnom rezanju obradka, koristite vodilicu kako biste vodili materijal duž stola i vodilice.** *Vodilica osigurava bolju kontrolu nad obradkom u slučaju odskoka.*
f) **Posebno pazite pri rezanju u slijepe zone složenih radnih komada.** *Izbočena pila može prerezati predmete koji mogu uzrokovati odskok.*
g) **Veliki paneli moraju biti poduprti kako bi se rizik od zaglavljivanja listove pile i odskoka svodio na najmanju moguću mjeru.** *Veliki paneli imaju tendenciju da se savijaju pod vlastitom težinom. Postavite podupirač ili podupirače ispod svih dijelova panela koji strše izvan radne plohe stola.*
h) **Posebno pazite pri rezanju komada koji je iskrivljen, pun čvorova, savijen ili nema ravan rub koji bi omogućio njegovo vođenje pomoću mitra kutomjera ili duž vodilice.** *Iskrivljena, čvornata ili uvijena daska je nestabilna, što dovodi do toga da rez nije poravnat s listom pile, do zaglavljivanja i odskoka.*
i) **Nemojte rezati više komada drva složenih okomito ili vodoravno.** *Pila može zakačiti jedan ili više komada i uzrokovati odskok.*
j) **Prilikom ponovnog pokretanja pile s listom koji je još uvijek u radnom komadu, centrirajte list u rezu kako se zubi pile ne bi zaglavili u materijalu.** *Zaglavljen list može podići radni komad i uzrokovati odbačaj pri ponovnom pokretanju.*
k) **Listovi moraju biti čisti, oštri i dovoljno naoštreni. Ne koristite listove koji su iskrivljeni ili imaju napukle ili polomljene zube.** *Oštri i pravilno naoštreni listovi smanjuju zaglavljivanje, zapinjanje i odskok.*

Upozorenja o upotrebi stolne pile

a) **Isključite pilu i izvucite je iz utičnice prije zamjene listova, podešavanja klinova ili podizanja zaštitne ploče, te kad god ostavljate stroj bez nadzora.** *Ove mjere opreza pomoći će spriječiti nesreće.*
b) **Nikada ne ostavljajte stroj da radi bez nadzora. Isključite stroj i ostanite u blizini dok se potpuno ne zaustavi.** *Stolna pila koja radi bez nadzora predstavlja nekontroliranu opasnost.*
c) **Stolna pila mora biti postavljena na dobro osvijetljenom mjestu na ravnoj površini koja pruža čvrstu potporu i stabilnost. Stroj se mora postaviti u prostoriju dovoljno prostranu da omogući lako rukovanje obradcima različitih veličina.** *Uski i tamni prostori, kao i neravne i klizave površine, povećavaju rizik od nesreća.*
d) **Često čistite stroj kako biste uklonili piljevinu, očistili piljevinu ispod stola i/ili ispraznili spremnik za piljevinu.** *Nakupljena piljevina je zapaljiva i može samopali.*
e) **Pločnu pilu potrebno je učvrstiti za pod**. *Pločna pila koja nije pravilno učvršćena može se pomaknuti ili prevrnuti*.
f) **Prije uključivanja stolne pile uklonite sav alat, drvo, odrezke itd. s radne ploče.**

Ometači ili potencijalne opasnosti od zaglavljivanja mogu biti opasni.

g) **Uvijek koristite listove odgovarajuće veličine i s oblikom montažne rupe (romboidne, okrugle) koji odgovara vretenu.** *Listovi koji ne odgovaraju montažnim točkama pile rotirat će ekscentrično, što dovodi do gubitka kontrole.*

h) **Nikada ne koristite oštećene ili neprimjerene pričvrsne elemente za listove, kao što su prirubnice, podloške za listove, vijci i matice.** *Pričvrsni elementi posebno su dizajnirani za određenu pilu kako bi se osigurala sigurna uporaba i optimalne performanse.*

i) **Nikada ne stajte na pilu niti je koristite kao stupanj**. *Ako se stroj prevrne ili ako slučajno dođete u dodir s reznim alatom, to može dovesti do teške ozljede.*

j) **Prije uporabe provjerite je li lanac montiran tako da se okreće u ispravnom smjeru. Ne koristite abrazivne ploče, žičane četke ili brusne ploče na stolnoj pili.** *Neispravna montaža lanca ili uporaba neprikladnih dodataka može dovesti do teških ozljeda.*

Međutim, čak i ako se stroj koristi u skladu s uputama za uporabu, nemoguće je u potpunosti eliminirati određene rizike povezane s dizajnom i namjenom pile. Posebno postoje sljedeći rizici:

a) Dodir s rotirajućim listom na nezaštićenom području (rezovi)
b) Snažno izbacivanje cijelog ili dijela obradka zbog nepravilnog položaja ili nepravilnog pričvršćivanja na radnom stolu.
c) Lom tijela nazubljenog diska; iskidanje karbidnih zubi iz diska.
d) Oštećenje sluha ako se koriste neprimjereni zaštitni čepići za uši.
e) Štetni učinci prašine pri radu u zatvorenom prostoru s neispravnim usisnim sustavom.

DE Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zUnfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektri schen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug ztragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akkanschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zUnfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zVerletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zverwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zschweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr einoder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten ElektrowerkZeugen.*

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zführen.*

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zgefährlichen Situationen führen.*

h) **Halten Sie Griffe und Grifffläche trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Grifffläche erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

6) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zVerletzungen und Brandgefahr führen.*

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akkfern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann*

Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akkaustreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zHautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zFeuer, Explosion oder Verletungsgefahr führen.*

f) **Setzen Sie einen Akkkeinem Feuer oder zhohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akkoder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des Zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akkzerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

7) Sicherheitsvorschriften für Tischkreissägen

Warnhinweise zu Schutzvorrichtungen

a) **Die Schutzvorrichtungen müssen stets angebracht sein. Die Schutzvorrichtungen müssen voll funktionsfähig und ordnungsgemäß angebracht sein**. *Eine lockere, beschädigte oder nicht ordnungsgemäß funktionierende Schutzvorrichtung muss repariert oder ausgetauscht werden.*

b) **Bei jedem Sägevorgang müssen stets die Sägeblattschutzvorrichtung und der Spaltkeil verwendet werden.** *Bei Sägevorgängen, bei denen das Sägeblatt die gesamte Dicke des Werkstücks durchdringt, tragen die Schutzvorrichtung und andere Sicherheitsvorrichtungen dazu bei, das Verletzungsrisiko zu verringern.*

c) **Sollten die Schutzvorrichtungen aus irgendeinem Grund demontiert worden sein, müssen sie vor Beginn der Arbeiten mit dem Elektrowerkzeug unverzüglich wieder angebracht werden.** *Die Schutzhaube und der Spaltkeil sind Sicherheitsvorrichtungen, die das Verletzungsrisiko verringern.*

d) **Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass das Sägeblatt weder die Schutzhaube noch den Spaltkeil oder das zu bearbeitende Werkstück berührt**. *Ein unbeabsichtigter Kontakt dieser Gegenstände mit dem Sägeblatt kann zu einer gefährlichen Situation führen.*

e) **Stellen Sie den Spaltkeil gemäß der Gebrauchsanweisung ein.** *Eine falsche Einstellung, Positionierung und Ausrichtung des Spaltkeils kann dazu führen, dass er seine Funktion zur Verringerung der Rückprallgefahr nicht erfüllt.*

f) **Der Spaltkeil ist nur dann wirksam, wenn er mit dem zu schneidenden Material in Kontakt kommt.** *Der Spaltkeil ist unwirksam (er erfüllt seine Schutzfunktion nicht), wenn das zu schneidende Material zu kurz ist, um den Keil zu berühren. In diesem Fall kann der Spaltkeil einen Rückschlag nicht verhindern und vor diesem schützen.*

g) **Es muss eine zum Spaltkeil passende Scheibe verwendet werden**. Für *die ordnungsgemäße Funktion des Spaltkeils ist es erforderlich, dass der Durchmesser der Scheibe zum entsprechenden Spaltkeil passt, der Scheibenschaft dünner als der Keil ist und die Schnittbreite der Scheibe größer als die Dicke des Keils ist.*

Warnhinweise zum Schneidvorgang

a) **GEFAHR: Halten Sie Ihre Finger oder Hände niemals in die Nähe oder in die Schnittlinie der Sägeblattklinge**. *Ein Moment der Unachtsamkeit oder eine Handbewegung kann dazu führen, dass Ihre Hand in den Arbeitsbereich der Säge gerät*

und dadurch schwere Verletzungen verursacht werden.

b) **Das zu bearbeitende Werkstück darf nur entgegen der Drehrichtung an das Sägeblatt herangeführt werden**. *Das Heranführen des Werkstücks in derselben Richtung, in der sich das Sägeblatt über dem Tisch dreht, kann dazu führen, dass das Werkstück und die Hand des Bedieners unter das Sägeblatt gezogen werden.*

c) **Das Werkstück darf beim Längsschnitt nicht mit Hilfe eines Gehrungsmessers zugeführt werden, ebenso wenig darf die Längsführung als Längenanschlag beim Querschnitt unter Verwendung eines Gehrungsmessers dienen.** *Das gleichzeitige Zuführen des Werkstücks unter Verwendung von Führung und Gehrungsmesser erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Sägeblattstaus und eines Rückschlags.*

d) **Beim Längsschnitt muss das zu bearbeitende Werkstück stets zwischen der Führungsschiene und dem Sägeblatt festgeklemmt werden. Verwenden Sie einen stangenförmigen Schieber, wenn der Abstand zwischen der Führungsschiene und dem Sägeblatt weniger als 150 mm beträgt, oder einen klotzförmigen Schieber, wenn dieser Abstand weniger als 50 mm beträgt.** *Diese „Hilfsvorrichtungen“ gewährleisten einen sicheren Abstand der Hand des Bedieners zum Sägeblatt.*

e) **Verwenden Sie ausschließlich den vom Hersteller gelieferten oder gemäß der Anleitung angefertigten Schiebestab.** *Ein solcher Schiebestab gewährleistet einen ausreichenden Abstand zwischen der Hand und dem Sägeblatt.*

f) **Ein beschädigter oder durchgeschnittener Schiebestab darf nicht verwendet werden.** *Ein beschädigter Schiebestab kann brechen, wodurch die Hand des Bedieners unter das Sägeblatt geraten kann.*

g) **Es dürfen keine Arbeiten „freihändig“ durchgeführt werden. Das zu bearbeitende Werkstück muss stets mit Hilfe eines Längsanschlags oder eines Gehrungsanschlags positioniert und geführt werden.** *Der Begriff „freihändig“ bedeutet, das Werkstück mit bloßen Händen statt mit Hilfe eines Anschlags oder einer Führung zu halten oder zuzuführen. Freihändiges Sägen führt zu Verformungen, Verklemmen und Rückschlägen.*

h) **Reichen Sie nicht mit der Hand hinter das rotierende Sägeblatt oder darüber hinweg**. *Beim Greifen nach dem Werkstück kann es zu unbeabsichtigtem Kontakt mit dem rotierenden Sägeblatt kommen.*

i) **Bei der Bearbeitung langer und/oder breiter Werkstücke ist eine zusätzliche Abstützung an der Rückseite und/oder an den Seiten der Tischsäge vorzusehen, um deren waagerechte Ausrichtung zu gewährleisten.** *Lange und/oder breite Werkstücke neigen dazu, sich am Tischrand zu drehen, was zum Verlust der Kontrolle über das Werkstück, zum Verklemmen des Sägeblatts und zu Rückschlägen führt.*

j) **Das zu bearbeitende Werkstück muss mit gleichmäßiger Geschwindigkeit zugeführt werden. Das Werkstück darf weder verbogen noch verdreht werden. Im Falle einer Verklemmung muss das Gerät sofort ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, bevor die Verklemmung beseitigt wird.** *Das Verklemmen des Werkstücks unter dem Sägeblatt kann zu Rückschlägen oder zum Absterben des Motors führen.*

k) **Es ist verboten, während des Betriebs der Säge abgesägte Materialstücke zu entfernen.** *Das Material kann sich zwischen der Führungsschiene oder der Innenseite der Sägeblattabdeckung und dem Sägeblatt verklemmen und die Finger des Bedieners unter das Sägeblatt ziehen. Vor dem Entfernen des Materials muss das Gerät ausgeschaltet und abgewartet werden, bis sich das Sägeblatt nicht mehr dreht.*

l) **Beim Längsschnitt von Werkstücken mit einer Dicke von weniger als 2 mm muss**

eine zusätzliche, mit der Tischplatte verbundene Führungsschiene verwendet werden. *Ein dünnes Werkstück kann sich unter der Führungsschiene verklemmen und einen Rückschlag verursachen.*

Ursachen für Rückschlag und damit verbundene Warnhinweise

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion der Säge auf ein Verhaken, Blockieren oder eine falsche Auswuchtung des Sägeblatts, wodurch die Säge, über die die Kontrolle verloren wurde, hochschnellt und eine heftige Bewegung in Richtung des Bedieners ausführt. Meistens wird das Werkstück bei einem Rückschlag am hinteren Teil des Sägeblatts vom Tisch angehoben und in Richtung des Bedieners geschleudert.

Der Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Verwendung der Säge. Er lässt sich durch die Einhaltung der unten beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen vermeiden.

a) **Halten Sie sich niemals in unmittelbarer Nähe des Sägeblatts auf. Stellen Sie sich immer auf dieselbe Seite des Sägeblatts wie die Führungsschiene.** *Durch einen Rückschlag kann das Werkstück mit hoher Geschwindigkeit in Richtung der Person geschleudert werden, die vor dem Sägeblatt steht, sowie entlang des Sägeblatts.*

b) **Greifen Sie niemals über das Sägeblatt hinweg oder hinter das Sägeblatt, um das Werkstück herauszuziehen oder zu stützen.** *Es kann zu einem versehentlichen Kontakt mit dem Sägeblatt oder zum Einziehen der Finger des Bedieners unter das Sägeblatt im Falle eines Rückschlags kommen.*

c) **Das zu schneidende Werkstück darf weder festgehalten noch gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** *Das Andrücken des Werkstücks an das Sägeblatt führt zu einem Verklemmen und einem Rückschlag.*

d) **Die Führungsschiene muss parallel zum Sägeblatt ausgerichtet sein.** *Eine nicht parallel ausgerichtete Führungsschiene drückt das Werkstück gegen das Sägeblatt und verursacht einen Rückschlag.*

e) **Bei unvollständigen Schnitten, wie z. B. Falzen und Nuten, oder beim Aufsägen eines Werkstücks sollte eine Führungsleiste verwendet werden, um das Material über den Tisch und entlang der Führungsschiene zu führen.** *Die Führungsleiste gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Werkstück im Falle eines Rückschlags.*

f) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von blinden Bereichen an zusammengesetzten Werkstücken.** *Das überstehende Sägeblatt kann Gegenstände durchschneiden, die einen Rückschlag verursachen können.*

g) **Große Platten sollten abgestützt werden, um das Risiko eines Festklemmens des Sägeblatts und eines Rückschlags zu minimieren.** *Große Platten neigen dazu, sich unter ihrem eigenen Gewicht durchzubiegen. Unter allen Bereichen der Platte, die über die Tischplatte hinausragen, sollten eine oder mehrere Stützen angebracht werden.*

h) **Beim Schneiden von verdrehten, astigen, verzogenen oder unebenen Werkstücken, die sich nicht mit einem Gehrungsmaß oder entlang einer Führung zuführen lassen, ist besondere Vorsicht geboten.** *Ein verzogenes, astiges oder verdrehtes Werkstück ist instabil, was zu einer Krümmung des Schnitts gegenüber dem Sägeblatt, zu Verklemmen und Rückschlägen führt.*

i) **Es dürfen nicht mehrere vertikal oder horizontal angeordnete Werkstücke gleichzeitig geschnitten werden.** *Das Sägeblatt kann ein oder mehrere Werkstücke erfassen und einen Rückschlag verursachen.*

j) **Wenn Sie die Säge mit der Sägeblattscheibe im Werkstück erneut starten, müssen Sie die Sägeblattscheibe im Schnitt zentrieren, damit sich die Sägezähne nicht im Material verfangen.** *Eine blockierte Sägeblattscheibe kann das*

Werkstück anheben und beim erneuten Start einen Rückschlag verursachen.

k) **Die Sägeblätter sollten sauber, scharf und ausreichend gespreizt sein. Verwenden Sie keine verbogenen Sägeblätter oder solche mit rissigen oder abgebrochenen Zähnen.** *Scharfe und ordnungsgemäß gespreizte Sägeblätter minimieren Verklemmen, Festfressen und Rückschläge.*

Warnhinweise zum Umgang mit der Tischsäge

a) **Schalten Sie die Säge aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie ein Sägeblatt austauschen, die Keilstellung einstellen, die Sägeblattabdeckung anheben oder die Maschine unbeaufsichtigt lassen.** *Diese Vorsichtsmaßnahmen tragen dazu bei, Unfälle zu vermeiden.*

b) **Die Maschine darf während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt bleiben. Schalten Sie die Maschine aus und bleiben Sie in der Nähe, bis sie vollständig zum Stillstand gekommen ist.** *Eine unbeaufsichtigt laufende Säge stellt eine unkontrollierbare Gefahr dar.*

c) **Die Tischsäge muss an einem gut beleuchteten Ort und auf einem ebenen Untergrund aufgestellt werden, der einen festen Stand und Gleichgewicht gewährleistet. Die Maschine ist in einem Raum aufzustellen, der groß genug ist, um Werkstücke beliebiger Größe problemlos handhaben zu können.** *Enge und dunkle Räume sowie unebene und rutschige Böden bergen Unfallgefahren.*

d) **Das Gerät sollte regelmäßig von Sägespänen gereinigt werden; entfernen Sie Sägespäne unter dem Tisch und/oder leeren Sie den Sägespänebehälter.** *Angehaufte Sägespäne sind leicht entflammbar; es kann zu einer Selbstentzündung kommen.*

e) **Die Tischsäge muss am Untergrund befestigt werden**. *Eine nicht ordnungsgemäß befestigte Säge kann verrutschen oder umkippen*.

f) **Vor dem Einschalten der Tischsäge müssen Werkzeuge, Holz, Späne usw. vom Tisch entfernt werden.** *Ablenkende Gegenstände oder potenzielle Einklemmgefahren können gefährlich sein.*

g) **Verwenden Sie stets Sägeblätter mit den richtigen Abmessungen, deren Befestigungsbohrung (rautenförmig, rund) zur Spindel passt.** *Sägeblätter, die nicht zu den Befestigungen der Säge passen, drehen sich exzentrisch, was zum Kontrollverlust führt.*

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder ungeeignete Befestigungselemente für die Sägeblätter, wie Flansche, Unterlegscheiben, Schrauben und Muttern.** *Die Befestigungselemente wurden speziell für die jeweilige Säge entwickelt, um einen sicheren Betrieb und optimale Leistung zu gewährleisten.*

i) **Stellen Sie sich niemals auf die Säge und benutzen Sie sie nicht als Trittstufe**. *Ein Umkippen des Geräts oder ein versehentlicher Kontakt mit dem Schneidwerkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.*

j) **Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass das Sägeblatt so montiert ist, dass es sich in die richtige Richtung dreht. Verwenden Sie für die Tischsäge keine Schleifscheiben, Drahtbürsten oder Schleifringe.** *Eine unsachgemäße Befestigung des Sägeblatts oder die Verwendung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu schweren Verletzungen führen.*

Doch selbst wenn die Maschine gemäß der Bedienungsanleitung betrieben wird, lassen sich bestimmte Risiken, die mit der Konstruktion und dem Verwendungszweck der Säge verbunden sind, nicht vollständig ausschließen. Insbesondere bestehen folgende Risiken:

a) Kontakt mit der rotierenden Scheibe im ungeschützten Bereich (Schnittverletzungen)
b) Starker Rückstoß des gesamten oder eines Teils des Werkstücks aufgrund falscher Ausrichtung oder unsachgemäßer Befestigung auf dem Arbeitstisch.
c) Bruch des Sägeblattkörpers, Ausreißen der Hartmetallzähne aus dem Sägeblatt.
d) Hörschäden bei Verwendung ungeeigneter Gehörschutzmaßnahmen.
e) Gesundheitsschädliche Auswirkungen von Staub bei Arbeiten in geschlossenen Räumen mit einer nicht ordnungsgemäß funktionierenden Absauganlage.

FR Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustra tions et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation)**.**

1) Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*
b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*
c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.*

2) Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** *Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*
b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil*

électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas' forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer. Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

c) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

d) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

e) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

f) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc.,**

conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

g) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

5) Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

b) **Ne jamais réparer les batteries endommagées.** *La réparation des batteries doit être effectuée uniquement par le fabricant ou par des prestataires de services agréés.*

6) Utilisation et entretien des outils à batterie

a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*

b) Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécialement conçues à cet effet. *L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.*

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la de tout objet métallique, tel que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques, qui pourraient établir une connexion entre les deux bornes. *Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*

d) Dans des conditions d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie; évitez tout contact. *En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

e) N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

7) Consignes de sécurité relatives aux scies à table

Avertissements concernant les protections

a) **Les protections doivent toujours rester en place. Elles doivent être en parfait état de fonctionnement et correctement installées**. *Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement doit être réparée ou remplacée.*

b) **Lors de toute opération de coupe, utilisez toujours le capot de protection de** *la lame* **et la cale de séparation.** *Lors d'opérations de coupe où la lame traverse toute l'épaisseur de la pièce à usiner, le capot de protection et les autres dispositifs de sécurité contribuent à réduire le risque de blessure.*

c) **Si, pour une raison quelconque, les dispositifs de sécurité ont été démontés, il convient de les remonter immédiatement avant de commencer à**

travailler avec l'outil électrique. *Le capot de protection et la cale de séparation sont des éléments de sécurité qui réduisent le risque de blessures.*

d) **Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le disque de scie n'entre pas en contact avec le capot de protection, la cale de fendage ou la pièce à usiner**. *Tout contact involontaire de ces éléments avec le disque de scie peut entraîner une situation dangereuse.*

e) **Réglez la cale de fendage conformément au mode d'emploi.** *Un espacement, un positionnement et un alignement incorrects de la cale de fendage peuvent la rendre inefficace pour réduire le risque de rebond.*

f) **Le coin de fendage n'est efficace que lorsqu'il entre en contact avec le matériau à couper.** *Le coin de fendage est inefficace (il ne remplit pas sa fonction de sécurité) si le matériau à couper est trop court pour entrer en contact avec lui. Dans ce cas, le coin de fendage ne peut pas empêcher ni protéger contre le rebond.*

g) **Il convient d'utiliser un disque adapté à la cale de séparation**. Pour *que la cale de séparation fonctionne correctement, il est indispensable que le diamètre du disque corresponde à celui de la cale de séparation appropriée, que la tige du disque soit plus fine que la cale et que la largeur de coupe du disque soit supérieure à l'épaisseur de la cale.*

Avertissements concernant le processus de coupe

a) **DANGER : Ne placez jamais vos doigts ou vos mains à proximité ou dans la ligne de coupe de la lame de scie**. *Un moment d'inattention ou un mouvement de la main peut entraîner son intrusion dans la zone de travail de la scie et provoquer ainsi une blessure grave.*

b) **La pièce à usiner ne doit être avancée vers la lame que dans le sens inverse de la rotation**. *Si la pièce est avancée dans le même sens que celui de la rotation de la lame au-dessus de la table, la pièce et la main de l'opérateur risquent d'être entraînées sous la lame.*

c) **Il est interdit d'avancer la pièce à l'aide d'un rapporteur d'angle lors d'une coupe longitudinale, ni d'***utiliser* **le guide longitudinal de la scie comme butée de longueur lors d'une coupe transversale avec un rapporteur d'angle.** *L' t simultanée de la pièce à l'aide du guide et du rapporteur d'angle augmente le risque de coincement de la lame et de rebond.*

d) **Lors d'une coupe longitudinale, il faut toujours maintenir la pièce entre le guide et le disque de scie. Il convient d'utiliser un poussoir en forme de tige si la distance entre le guide et le disque de scie est inférieure à 150 mm, ou en forme de bloc si cette distance est inférieure à 50 mm.** *Ces « accessoires » garantissent une distance de sécurité entre la main de l'opérateur et la lame de scie.*

e) **N'utilisez que la tige de poussée fournie par le fabricant ou fabriquée conformément aux instructions.** *Une telle tige garantit une distance suffisante entre la main et la lame de scie.*

f) **Il est interdit d'utiliser une tige de poussée endommagée ou coupée.** *Une tige endommagée risque de se casser, ce qui exposerait la main de l'opérateur au contact de la lame de scie.*

g) **Aucune opération ne doit être effectuée « à main levée ». La pièce à usiner doit toujours être positionnée et guidée à l'aide d'un guide longitudinal ou d'un guide d'angle.** *L'expression « à main levée » désigne le fait de maintenir ou d'avancer la pièce à mains nues au lieu d'utiliser un guide. Le sciage à main levée entraîne des courbures, des coincements et des rebonds.*

h) **Il est interdit de passer la main derrière ou au-dessus du disque de scie en rotation**. *En tendant la main vers la pièce à usiner, vous risquez d'entrer en contact involontairement avec le disque en mouvement.*

i) **Prévoyez un soutien supplémentaire à l'arrière et/ou sur les côtés de la scie à**

table lors de l'usinage de pièces longues et/ou larges, afin de garantir leur mise à niveau. *Une pièce longue et/ou large a tendance à pivoter sur le bord de la table, ce qui entraîne une perte de contrôle de la pièce, un coincement de la lame et des rebonds.*

j) **La pièce à usiner doit être avancée à un rythme régulier. Il ne faut ni plier ni tordre la pièce. En cas de coincement, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez la fiche de la prise, puis dégagez la pièce coincée.** *Le coincement d'une pièce sous la lame de scie peut entraîner un rebond ou un calage du moteur.*

k) **Il est interdit de retirer des fragments de matière sciée pendant le fonctionnement de la scie.** *La matière peut se coincer entre le guide ou la surface intérieure du carter de protection de la lame et la lame elle-même, entraînant les doigts de l'opérateur sous la lame. Avant de retirer la matière, éteignez l'appareil et attendez que la lame cesse de tourner.*

l) **Lors de la coupe longitudinale de pièces d'une épaisseur inférieure à 2 mm, utilisez un guide supplémentaire fixé au plateau de la table.** *Une pièce fine en cours d'usinage peut se coincer sous le guide et provoquer un rebond.*

Causes du rebond et avertissements associés

Le rebond est une réaction soudaine de la scie due à un accrochage, un blocage ou un déséquilibre de la lame de coupe, qui provoque une perte de contrôle de la scie, laquelle se soulève et effectue un mouvement brusque en direction de l'opérateur. Le plus souvent, lors d'un rebond, la pièce à usiner est soulevée de la table par l'arrière de la lame et projetée vers l'opérateur.

Le rebond résulte d'une utilisation incorrecte ou non conforme de la scie. Il peut être évité en respectant les mesures de précaution décrites ci-dessous.

a) **Ne vous placez jamais à proximité immédiate de la lame. Placez-vous toujours du même côté de la lame que le guide.** *Le rebond peut projeter la pièce à grande vitesse en direction de la personne se trouvant devant la lame et le long de celle-ci.*

b) **Il est interdit de passer la main au-dessus ou derrière la lame de scie pour retirer ou maintenir la pièce en cours d'usinage.** *Un contact accidentel avec la lame ou un coincement des doigts de l'opérateur sous la lame pourrait se produire en cas de rebond.*

c) **Il est interdit de maintenir ou d'appuyer la pièce à couper contre le disque de scie en rotation.** *Le fait d'appuyer la pièce à couper contre le disque provoquera un coincement et un rebond.*

d) **Le guide doit être placé parallèlement au disque de scie.** *Un guide non parallèle exercera une pression sur la pièce contre le disque, provoquant un rebond.*

e) **Lors de la réalisation de coupes incomplètes, telles que des rainures et des languettes, ou lors du sciage d'une pièce, utilisez une latte pour guider le matériau sur la table et le long du guide.** *La latte assure un meilleur contrôle de la pièce en cas de rebond.*

f) **Il convient d'être particulièrement prudent lors de la découpe de zones aveugles sur des pièces assemblées.** *La lame qui dépasse peut couper des objets susceptibles de provoquer un rebond.*

g) **Les grands panneaux doivent être soutenus afin de minimiser le risque de coincement de la lame et de rebond.** *Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Placez un ou plusieurs supports sous toutes les parties du panneau qui dépassent du plateau de la table.*

h) **Il convient de faire preuve d'une prudence particulière lors de la découpe d'un élément tordu, noueux, déformé ou dépourvu d'un bord régulier qui permettrait de le guider à l'aide d'un guide d'angle ou le long d'un guide linéaire.** *Une pièce déformée, noueuse ou tordue est instable, ce qui entraîne une courbure de la coupe par rapport au disque, des coincements et des rebonds.*

i) **Il est interdit de scier plusieurs pièces empilées verticalement ou horizontalement.** *La lame peut accrocher une ou plusieurs pièces et provoquer un rebond.*

j) **Lors de la remise en marche de la scie avec la lame coincée à l'intérieur d'une pièce, il convient de centrer la lame dans la coupe afin que les dents de la scie ne restent pas coincées dans le matériau.** *Une lame bloquée peut soulever la pièce en cours d'usinage et provoquer un rebond lors de la remise en marche.*

k) **Les disques doivent être propres, tranchants et suffisamment écartés. N'utilisez jamais de disques déformés ou dont les dents sont fissurées ou cassées.** *Des disques tranchants et correctement écartés réduisent au minimum les coincements, les blocages et les rebonds.*

Avertissements relatifs à l'utilisation de la scie à table

a) **Éteignez la scie et débranchez la fiche de la prise avant de procéder au remplacement de la lame ou au réglage de la cale, avant de relever le capot de protection de la lame, ainsi que lorsque vous laissez la machine sans surveillance.** *Ces mesures de précaution permettront d'éviter les accidents.*

b) **Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance. Éteignez la machine et restez à proximité jusqu'à ce qu'elle soit complètement à l'arrêt.** *Une scie en marche sans surveillance représente un danger incontrôlable.*

c) **La scie à table doit être installée dans un endroit bien éclairé et sur un sol plat garantissant un appui solide et un bon équilibre. La machine doit être installée dans un local suffisamment spacieux pour permettre de manipuler sans difficulté des pièces de différentes dimensions.** *Les locaux exigus et sombres ainsi que les sols irréguliers et glissants augmentent le risque d'accident.*

d) **Il convient de nettoyer fréquemment la machine pour éliminer les sciures, de retirer les sciures sous la table et/ou** *de* **vider le bac à sciures.** *Les sciures accumulées sont inflammables ; elles peuvent s'enflammer spontanément.*

e) **La scie à table doit être fixée au sol**. *Une scie mal fixée risque de se déplacer ou de se renverser*.

f) **Avant de mettre la scie à table en marche, retirez de la table les outils, le bois, les chutes, etc.** *Les objets susceptibles de détourner l'attention ou de provoquer un coincement peuvent être dangereux.*

g) **Utilisez toujours des disques de dimensions appropriées et dont la forme de l'alésage de montage (losange, rond) est adaptée à la broche.** *Les disques mal adaptés aux fixations de la scie tournent de manière excentrique, ce qui entraîne une perte de contrôle.*

h) **Il est strictement interdit d'utiliser des éléments de fixation de disque endommagés ou inadaptés, tels que des colliers, des rondelles de disque, des vis et des écrous.** *Les éléments de fixation ont été spécialement conçus pour une scie spécifique afin de garantir une utilisation sûre et un rendement optimal.*

i) **Il est strictement interdit de monter sur la scie à table ou de l'utiliser comme marchepied**. *Le basculement de l'appareil ou un contact accidentel avec l'outil de coupe peut entraîner des blessures graves.*

j) **Avant toute utilisation, assurez-vous que le disque de scie est monté de manière à tourner dans le bon sens. N'utilisez pas de disques abrasifs, de brosses métalliques ou de disques de ponçage avec la scie à table.** *Une fixation incorrecte du disque ou l'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.*

Toutefois, même si la machine est utilisée conformément au mode d'emploi, il est impossible d'éliminer totalement certains risques liés à la conception et à la destination

de la scie. Les risques suivants existent notamment :

a) Contact avec le disque en rotation dans la zone non protégée (coupures)
b) Projection violente de tout ou partie du matériau à usiner en raison d'un mauvais positionnement ou d'une fixation incorrecte sur la table de travail.
c) Rupture du corps de la lame dentée, arrachement des dents en carbure de la lame.
d) Atteintes auditives en cas d'utilisation de protections auditives inadaptées.
e) Effets nocifs des poussières en cas de travail dans un local fermé équipé d'un système d'aspiration défectueux.

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków,
ul. 3 Maja 8
Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779
www.dedra.pl
Info@dedra.pl